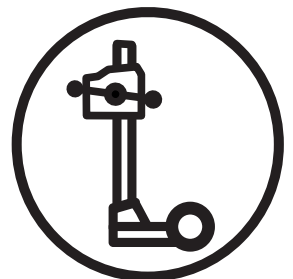




**Gebbruiksaanwijzing Istruzioni per l'uso
Instruções para o uso Οδηγίες χρήσεως**

**DS150 DS250
DS250 Single speed**

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα



NL IT PT GR

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine

WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



Overige op de machine aangegeven symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.

Toelichting op de waarschuwningsniveaus

De waarschuwingen zijn onderverdeeld in drie niveaus.

WAARSCHUWING!



WAARSCHUWING! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

VOORZICHTIG!



VOORZICHTIG! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op letsel voor de gebruiker of schade aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

LET OP!

LET OP! Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan materialen of de machine wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

INHOUD

Inhoud

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine	2
Toelichting op de waarschuwningsniveaus	2

INHOUD

Inhoud	3
--------------	---

PRESENTATIE

Beste klant!	4
Kenmerken	4
Boorstatieven	4

WAT IS WAT?

Wat is wat op het statief?	6
----------------------------------	---

VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR DE MACHINE

Algemeen	7
Vergrendeling toevoerhuis	7

BEDIENING

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt	8
Veiligheidsuitrusting	8
Algemene veiligheidsinstructies	9
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het werkstatief	9

MONTEREN

De wielenset bevestigen	10
Het statief vastzetten	10
Boormotor in elkaar zetten	11
De kolomschuinstelling aanpassen	11
Boren in plafonds	11

ONDERHOUD

Onderhoud van statief	12
-----------------------------	----

TECHNISCHE GEGEVENS

EG-verklaring van overeenstemming	13
---	----

Beste klant!

Hartelijk dank dat u voor een Husqvarna-product hebt gekozen!

Wij hopen dat u tevreden zult zijn met uw machine en dat deze u gedurende lange tijd zal vergezellen. Met de aankoop van een van onze producten krijgt u de beschikking over professionele hulp voor reparaties en service. Als u uw machine niet hebt gekocht bij één van onze erkende dealers, vraag hen dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

Deze gebruiksaanwijzing is een waardevol document. Zorg dat u hem altijd bij de hand hebt op de werkplek. Door de inhoud (gebruik, service, onderhoud enz.) te volgen kunt u de levensduur van uw machine én de tweedehands waarde aanzienlijk verlengen. Mocht u uw machine verkopen moet u ervoor zorgen de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar over te dragen.

Meer dan 300 jaar innovatie

Husqvarna AB is een Zweeds bedrijf met een geschiedenis die teruggaat tot 1689, toen de Zweedse koning Karl XI een fabriek liet bouwen voor de productie van musketten. Op dat moment was de basis al gelegd voor de constructievaardigheden die ten grondslag liggen aan de ontwikkeling van een aantal producten die wereldwijd toonaangevend zijn, zoals jachtwapens, fietsen, motorfietsen, huishoudelijke apparatuur, naaimachines en buitenproducten.

Husqvarna is wereldleider op het gebied van elektrische buitenproducten voor bosbouw, park-, gazon- en tuinonderhoud, alsmede zaagapparatuur en diamantgereedschap voor de bouw- en steenindustrie.

Verantwoordelijkheid gebruiker

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om ervoor te zorgen dat de gebruiker voldoende weet over een veilig gebruik van de machine. Leidinggevenden en gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Ze moeten op de hoogte zijn van:

- De veiligheidsinstructies voor de machine.
- De mogelijke toepassingen en de beperkingen van de machine.
- De manier waarop de machine moet worden gebruikt en onderhouden.

Mogelijk zijn er nationale wettelijke voorschriften van toepassing op het gebruik van deze machine. Onderzoek welke wetgeving van toepassing is op de plaats waar u werkt voordat u de machine in gebruik neemt.

Specifieke bepalingen van de fabrikant.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en houdt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

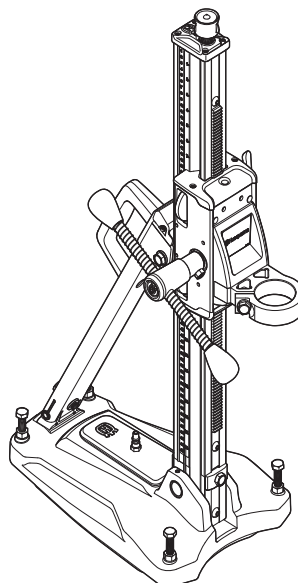
Kenmerken

De producten van Husqvarna onderscheiden zich door waarden zoals hoge prestaties, betrouwbaarheid, innovatieve technologie, geavanceerde technische oplossingen en milieuoverwegingen.

Hieronder worden enkele unieke kenmerken van uw product beschreven.

Boorstatieven

DS150



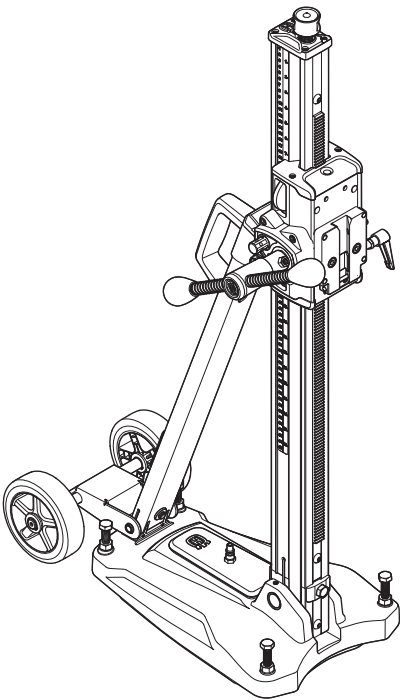
- Het statief is bedoeld voor gebruik bij het boren in daken, wanden en vloeren.
- De bodemplaat is vervaardigd van aluminium en is daarom zeer licht in gewicht. Hij is voorzien van een ingebouwde vacuümplaat.
- De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.
- Het statief is uitgerust met een kraag.
- De invoerhendel kan worden gebruikt om de kraag los te maken en vast te draaien, om de afstelbouten in de bodemplaat af te stellen en om de hoek van de kolom aan te passen.

Hulpstuk

- Tandwielkast
- Wielenset
- VP 200 vacuümpomp

PRESENTATIE

DS250

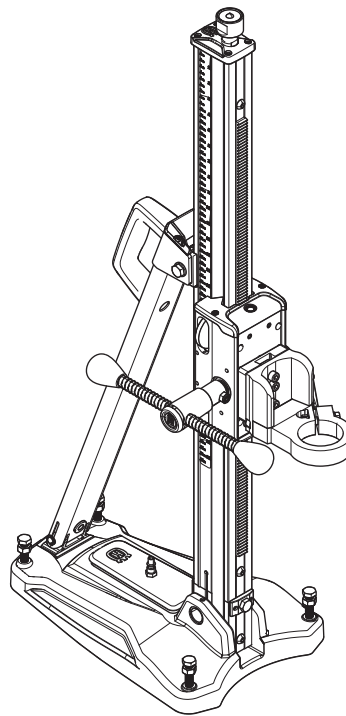


- Het statief is bedoeld voor gebruik bij het boren in daken, wanden en vloeren.
- De bodemplaat is vervaardigd van aluminium en is daarom zeer licht in gewicht. Hij is voorzien van een ingebouwde vacuümplaat.
- De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.
- Het boorstatief is voorzien van een snelkoppelingsplaat voor de boormotor.
- De wielenset kan worden verwijderd.
- De transmissie van het toevoerhuis is instelbaar. De hoge instelling geeft 2,25:1 en de lage 1:1.
- De toevoerhendel kan worden gebruikt om de stelschroeven van de bodemplaat en de gewenste kolomschuinstelling in te stellen.

Hulpstuk

- Kraag voor montage op de snelbevestigingssteun.
- VP 200 vacuümpomp

DS250 Single speed

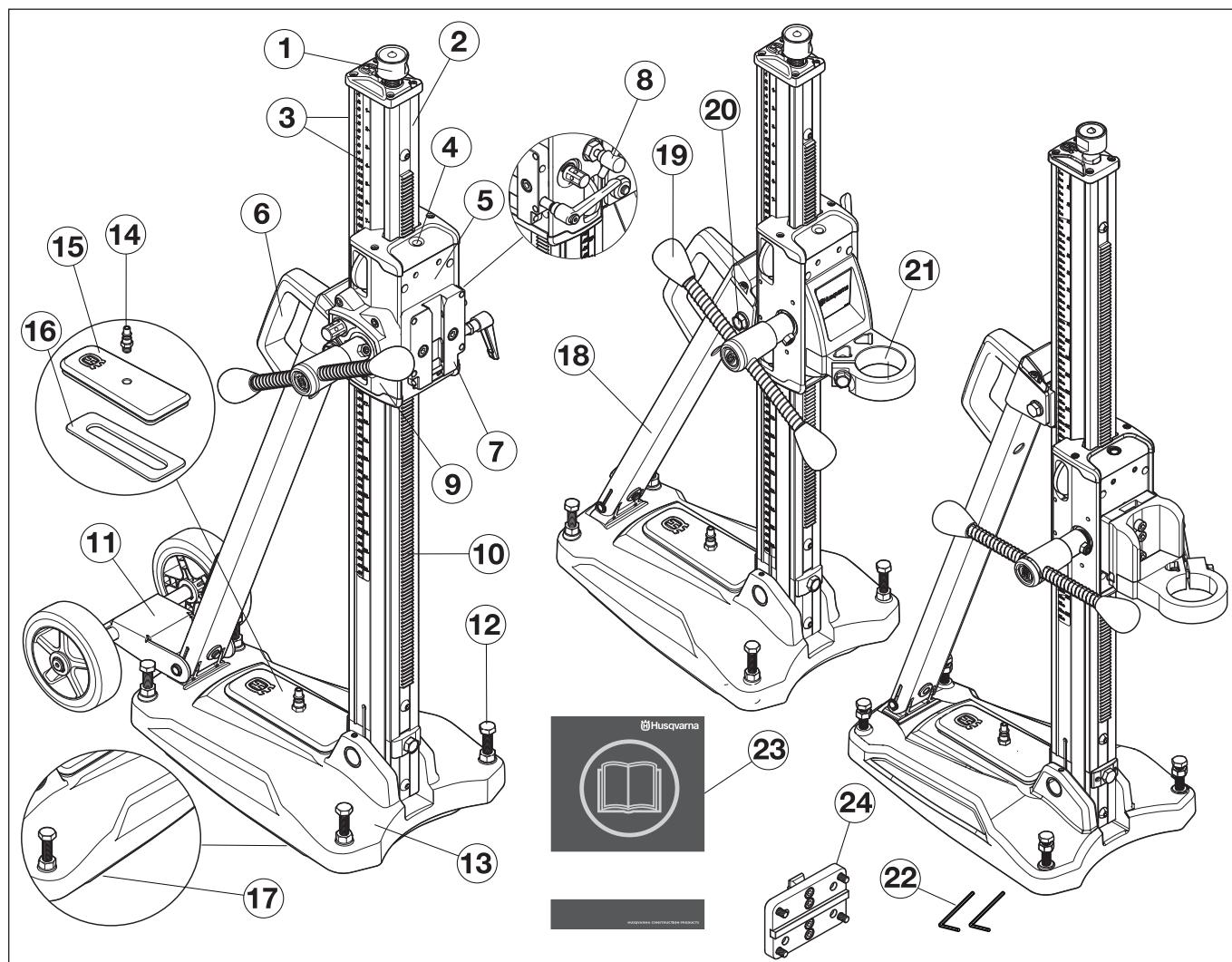


- Het statief is bedoeld voor gebruik bij het boren in daken, wanden en vloeren.
- De bodemplaat is vervaardigd van aluminium en is daarom zeer licht in gewicht. Hij is voorzien van een ingebouwde vacuümplaat.
- De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.
- Het boorstatief kan worden gemonteerd met een snelbevestigingssteun en een kraag.
- De toevoerhendel kan worden gebruikt om de stelschroeven van de bodemplaat en de gewenste kolomschuinstelling in te stellen.

Hulpstuk

- Wielenset
- VP 200 vacuümpomp

WAT IS WAT?



Wat is wat op het statief?

- | | |
|--|---|
| 1 Stutschroef | 13 Bodemplaat met geïntegreerde vacuümfunctie |
| 2 Boorkolom | 14 Snelkoppeling voor vacuümsysteem |
| 3 Schaalaanduiding voor diepte en hoek | 15 Afdekking vacuümsysteem |
| 4 Verticale en horizontale waterpas | 16 Pakking, afdekking vacuümsysteem |
| 5 Toevoerhuis | 17 Pakking, vacuümplaat |
| 6 Draaghandgreep | 18 Hoeksteun |
| 7 Borgklem (snelbevestiging) | 19 Toevoerhendel |
| 8 Vergrendeling toevoerhuis | 20 Borgschroef, boorkolom voor boren onder een hoek |
| 9 Tandwielkast | 21 Kraag |
| 10 Tandstang | 22 Inbussleutel (3 mm, 4 mm) |
| 11 Wielenset (afneembaar) | 23 Gebruiksaanwijzing |
| 12 Stelschroeven | 24 Montageplaat |

VEILIGHEIDSUITRUSTING VOOR DE MACHINE

Algemeen



WAARSCHUWING! Gebruik de machine nooit wanneer de veiligheidsuitrusting defect is. De veiligheidsuitrusting van de machine moet gecontroleerd en onderhouden worden zoals beschreven in dit hoofdstuk. Als uw machine niet door alle controles komt, moet u ermee naar uw servicewerkplaats voor reparatie.

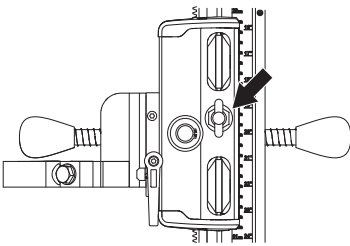
In dit hoofdstuk wordt verklaard wat de veiligheidsonderdelen van de machine zijn, welke functie ze hebben en hoe de controle en het onderhoud moeten uitgevoerd worden om hun goede werking veilig te stellen.

Vergrendeling toevoerhuis

De vergrendeling van de slede wordt gebruikt bij het vervangen van het boorbitje en het monteren van de boormotor. De vergrendeling bestaat uit een knop die de slede op de boorkolom vastzet.

Vergrendeling van de slede controleren

- Draai de knop vast.



- Voel met de hand of de slede op de boorkolom is vergrendeld.

BEDIENING

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- Deze machine is geconstrueerd voor het boren in beton, baksteen en ander steenmateriaal. Alle overige gebruik is verkeerd.
- De machine is bedoeld voor gebruik in industriële toepassingen door ervaren operators.
- Hou de werkplek netjes. Rommel leidt tot risico van ongelukken.
- Lees tevens de gebruiksaanwijzing die bij de boormotor hoort en controleer of de prestaties van de motor compatibel zijn met het statief.

Gebruik altijd uw gezond verstand

Het is niet mogelijk om elke mogelijk situatie te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw leverancier als u nog meer vragen hebt over het gebruik van deze machine. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw machine op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat de machine regelmatig controleren door uw Husqvarna-leverancier en laat hem de nodige aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.



WAARSCHUWING! De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag onder geen enkele omstandigheid worden gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele onderdelen. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of het overlijden van zowel gebruiker of anderen leiden.

Veiligheidsuitrusting

Algemeen

Gebruik de machine nooit zonder de mogelijkheid hulp in te roepen in geval van nood.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Bij al het gebruik van de machine moet goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt worden. Persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert het schadelijk effect in geval van een ongeval. Vraag uw dealer om raad wanneer u uw uitrusting koopt.



WAARSCHUWING! Het gebruik van producten die materiaal snijden, schuren, boren, polijsten of vormen, kan stof en dampen genereren die schadelijke chemicaliën kunnen bevatten. Zoek uit hoe het materiaal waarmee u werkt is samengesteld en draag een geschikt stofmasker.



WAARSCHUWING! Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Gebruik daarom altijd goedgekeurde gehoorbescherming. Wees altijd bedacht op waarschuwingssignalen of geroep wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Doe de gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.



WAARSCHUWING! Het risico van beknelling is altijd aanwezig bij het werken met producten met beweegbare onderdelen. Gebruik veiligheidshandschoenen om lichamelijk letsel te voorkomen.

Draag altijd:

- Veiligheidshelm
- Gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier
- Stofmasker
- Sterke, gripvaste handschoenen.
- Nauwsluitende, sterke en prettige kleding die volledige bewegingsvrijheid toelaat.
- Laarzen met stalen neus en anti-slip zool.
- U moet altijd een EHBO-kit bij de hand hebben.

Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.

BEDIENING

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het niet navolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot ernstig letsel of de dood van zowel de gebruiker als omstanders leiden.

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Mensen en dieren kunnen u afleiden waardoor u de controle over de machine verliest. Wees daarom altijd geconcentreerd en op uw taak gericht.
- Gebruik de motorkettingzaag niet in ongunstige weersomstandigheden. B.v. bij dichte mist, hevige regen, harde wind, hevige koude enz. Werken in slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een gladde ondergrond.
- Begin nooit met de machine te werken voordat het werkterrein ontruimd is en u stevig staat. Kijk of er eventuele obstakels zijn wanneer een onverwachte verplaatsing optreedt. Verzeker u ervan dat er geen materiaal naar beneden kan vallen en verwondingen kan veroorzaken terwijl u met de machine werkt.
- Controleer altijd de achterkant van het vlak, waar de boorkop bij het doorboren uitkomt. Beveilig het gebied door het af te zetten en zorg ervoor dat mensen of materiaal geen schade oplopen.

Persoonlijke veiligheid



WAARSCHUWING! Het risico van beknelling is altijd aanwezig bij het werken met producten met beweegbare onderdelen. Gebruik altijd beschermhandschoenen.

- Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".
- Gebruik de machine nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft ingenomen die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen negatief beïnvloeden.
- Laat nooit een ander de machine gebruiken zonder u ervan te verzekeren dat ze de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen.
- Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.
- Werk nooit alleen, maar zorg dat er iemand in de buurt is. U kunt dan niet alleen hulp krijgen bij het monteren van de machine, maar ook wanneer een ongeval zou plaatsvinden.

Gebruik en onderhoud

- Gebruik nooit een machine die defect is. Volg de onderhouds-, controle- en service-instructies van deze gebruiksaanwijzing. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten uitgevoerd worden door opgeleide en gekwalificeerde specialisten. Zie instructies in het hoofdstuk Onderhoud.
- Gebruik nooit een machine die zo gewijzigd is dat ze niet langer overeenkomt met de originele uitvoering.
- Hou alle onderdelen in werkzame staat en zorg ervoor dat alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid.

Transport en opbergen

- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar boormachine en statief droog en vorstvrij.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor het werkstatief



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het negeren van waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

LET OP! Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

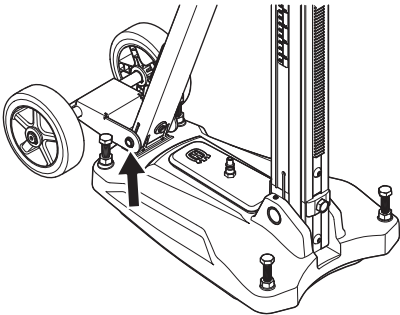
- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt of accessoires verwisselt.** Per ongeluk starten van elektrisch gereedschap leidt soms tot ongevallen.
- **Monteer eerst goed het werkstatief voordat u het gereedschap erop bevestigt.** Bij onjuiste installatie kan het statief inklappen.
- **Bevestig voor gebruik het elektrische gereedschap stevig aan het werkstatief.** Elektrisch gereedschap dat verschuift op het werkstatief kan leiden tot verlies van controle.
- **Plaats het werkstatief op een stevig, vlak en horizontaal oppervlak.** Als het werkstatief kan verschuiven of wiebelen, hebt u geen stabiele en veilige controle over het elektrische gereedschap of het werkstuk.
- **Overbelast het werkstatief niet en gebruik het niet om erop te staan.** Als u het werkstatief overbelast of erop gaat staan, wordt het topzwaar en kan het gemakkelijk omvallen.

Dit statief is geschikt voor DM-machines van Husqvarna. Gebruik alleen elektrisch gereedschap dat voor dit statief ontworpen is.

MONTEREN

De wielenset bevestigen

- Monteer de wielenset op de sledekolom.
- Monteer de wielenset op de steun op de achterkant van de bodemplaat en draai de schroeven vast.



Het statief vastzetten

Het statief kan op drie manieren worden vastgezet.

- Vastzetten met behulp van de vacuümplaat
- Bevestigen met expansie- of ankerbout
- Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

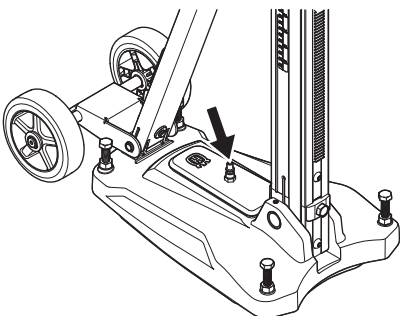
Vastzetten met behulp van de vacuümplaat



WAARSCHUWING! De vacuümplaat mag nooit worden gebruikt voor het boren in plafonds of wanden. Slordig of onjuist gebruik kan resulteren in ernstig of zelfs levensbedreigend letsel.

Als de vacuümplaat wordt gebruikt, moet u zeker weten dat de ondergrond niet poreus is, zodat de plaat van de vloer of de wand los kan raken. Vergewis u ervan dat de vacuümpomp in staat is de vacuümplaat vast te houden.

- Monteer de vacuümpakking op de bodemplaat.
- Sluit de vacuümpomp aan op de snelkoppeling voor vacuümdruk op de bodemplaat.



- Plaats de bodemplaat in de gewenste positie.
- Schakel de vacuümpomp in. Er is een druk van minimaal 635 mm Hg nodig om ervoor te zorgen dat de bodemplaat zich stevig vastzuigt aan een oppervlak.

Bevestigen met expansie- of ankerbout

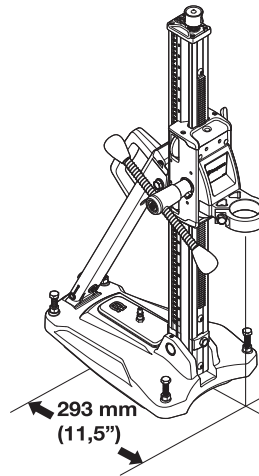


BELANGRIJK! Bij het boren in daken mag uitsluitend gebruik worden gemaakt van expansie- of ankerbouten die bestand zijn tegen de trekkracht die op de betreffende oppervlakken wordt uitgeoefend.

Gebruik uitsluitend expansie- of ankerbouten die zijn goedgekeurd voor de betreffende toepassing.

DS150

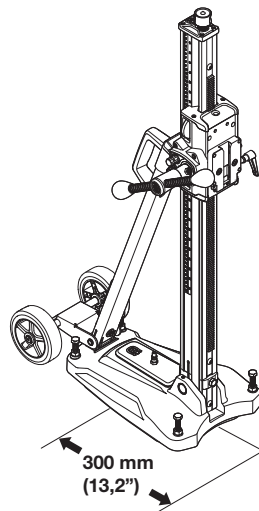
- Boor een gat voor de expansie- of ankerbout op een afstand van 293 mm vanuit het hart van het gat.



- Schroef de bodemplaat stevig vast. Controleer zorgvuldig of de bout goed vastzit.
- De bodemplaat kan waterpas worden gezet op de ondergrond met behulp van de stelschroeven. Gebruik de toevoerhandgreep.

DS250, DS250 Single speed

- Boor een gat voor de expansie- of ankerbout op een afstand van 300 mm vanuit het hart van het gat. De afstand van 300 mm is van toepassing op de snelbevestigingssteun met snelkoppeling voor een DM220. Met een gemonteerde kraag is de afstand 320 mm.



MONTEREN

- Schroef de bodemplaat stevig vast. Controleer zorgvuldig of de bout goed vastzit.
- De bodemplaat kan waterpas worden gezet op de ondergrond met behulp van de stelschroeven. Gebruik de toevoerhandgreep.

Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

Wanneer het montageoppervlak niet geschikt is voor het boren in daken of wanden, kan de bodemplaat worden bevestigd met behulp van een draadstang die aan de achterkant wordt vastgezet met behulp van een sluitring en borgmoer.

Boormotor in elkaar zetten



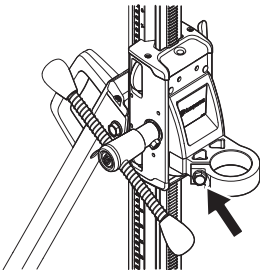
BELANGRIJK! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken, onderhouden of monteren.

- Verwijder altijd de boorkop voordat u de motor monteert of demonteert.
- Vergrendel het toevoerhuis.

Kraageenheid

DS150

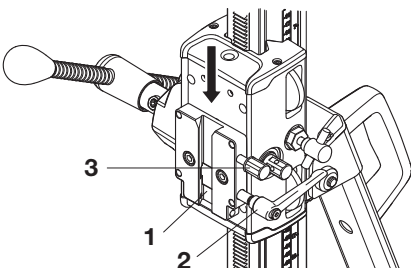
- Bevestig de boorspil aan de kraag. Gebruik de toevoerhandgreep.



Snelbevestigingssteun

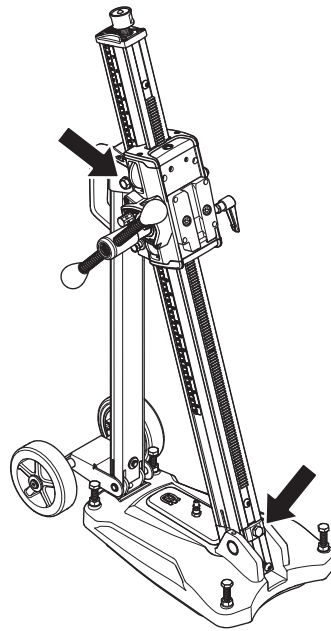
DS250, DS250 Single speed

- Monteer de snelbevestiging voor de boormotor in het spoor op de borgklem. Zorg ervoor dat de snelkoppeling helemaal tot aan de onderkant (1) van de rail op de borgklem is geduwd.
- Borg het geheel met de borghandgreep (2).



Gebruik de bovenste borgschroef (3) uitsluitend samen met DMS 240.

De kolomschuinstelling aanpassen



Draai de borgschroeven voor de kolomschuinstelling los en stel de gewenste boorhoek in. Draai de borgschroeven vast. Gebruik de toevoerhandgreep. De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.

De hoekindicatie kan worden gebruikt om de gewenste hoek bij benadering in te stellen. Wanneer een hogere nauwkeurigheid is vereist, moeten alternatieve meetmethodes worden gebruikt.

Boren in plafonds



WAARSCHUWING! Gebruik een wateropvangbak om te voorkomen dat er water de machine binnendringt. De machine moet afgedekt worden met plastic of iets dergelijk om te voorkomen dat er water de machine binnendringt, maar dek de luchtinlaat en -uitlaat niet af.

ONDERHOUD

Onderhoud van statief



WAARSCHUWING! Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

De levensduur van uw machine wordt aanzienlijk verlengd, wanneer de machine op de juiste manier wordt gebruikt, verzorgd en onderhouden.

Schoonmaken en smeren



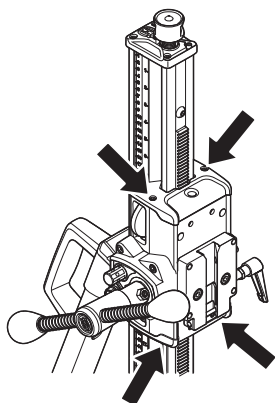
BELANGRIJK! Verwijder de boormotor.

- Het is belangrijk dat het boorstatief schoon blijft om de werking in stand te houden.
- U maakt het statief schoon met een hogedrukreiniger, waarna u het afdroogt.
- Smeer de bewegende delen van het statief. Gebruik smeervet om corrosie op de aanligvlakken tegen te gaan.

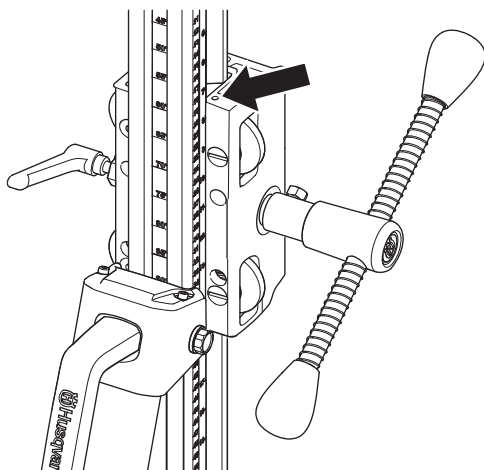
Het toevoerhuis instellen

Als er speling bestaat tussen de boorkolom en het toevoerhuis, moet deze worden bijgesteld.

- Verwijder de kunststof sledeafdekking aan boven- en onderzijde.

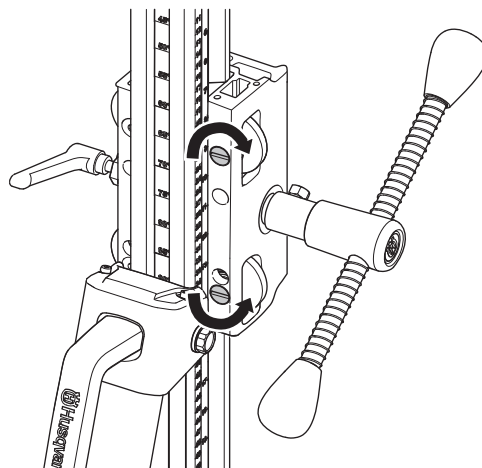


- Draai de stelschroeven van de geleiderolassen los.

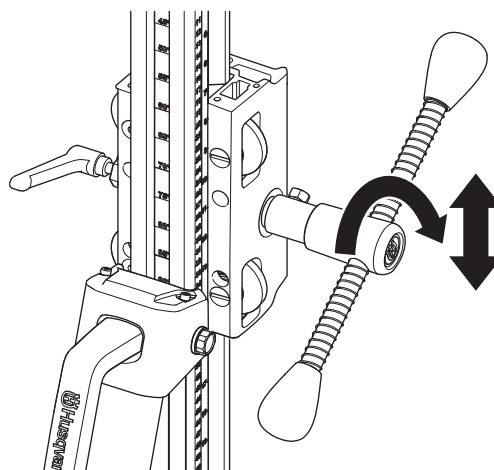


- Begin met de bovenste geleiderol. Gebruik een platte schroevendraaier en draai deze rechtsonder om de roller dicht bij de kolom te zetten.
- Draai de stelschroeven aan om de geleiderol te vergrendelen.

- Pas de onderste rol aan door deze linksom te schroeven om hem dicht bij de kolom te zetten.



- Draai de stelschroeven aan om de geleiderol te vergrendelen.
- Gebruik de toevoerhandgreep om te controleren of het toevoerhuis soepel langs de kolom beweegt. Als dit niet het geval is, moeten de geleiderollen opnieuw worden afgesteld.



- Bevestig de kunststof sledeafdekking aan boven- en onderzijde.

Reparaties



BELANGRIJK! Alle soorten reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende reparateurs. Dit om de operators niet aan grote risico's bloot te stellen.

Dagelijks onderhoud

- 1 Controleer of de bouten en moeren vastgedraaid zijn.
- 2 Maak de machine uitwendig schoon.
- 3 Controleer of de toevoerkrug kan worden bewogen zonder weerstand te ondervinden.
- 4 Controleer of de transmissie stil en soepel verloopt.
- 5 Controleer op eventuele slijtage of beschadigingen op de kolom.
- 6 Controleer of het toevoerhuis gemakkelijk kan bewegen en niet terugveert tegen de boorkolom aan.

TECHNISCHE GEGEVENS

	DS150	DS250	DS250 Single speed
Afmetingen			
Hoogte, mm/duim	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4
Breedte, mm/duim	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Diepte, mm/inch	522/20,6	545/21,5	545/21,5
Gewicht, kg/lb	14/30,9	17/37,5	16/35,3
Slaglengte, mm/duim	495/19,5	686/27	686/27
Max. boordiameter, mm/duim	150/6	250/10	150/6 (kraag) 250/10 (snelbevestiging)
Hoekbeweging kolom	0-60°	0-60°	0-60°

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel +46-36-146500, verklaart hiermee dat de boorstatieven **Husqvarna DS150, DS250 en DS250 Single speed**, geproduceerd vanaf 2012 en verder (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje, gevolgd door een serienummer), in overeenstemming zijn met de voorschriften in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" **2006/42/EG**

De volgende normen zijn van toepassing:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Göteborg, 3 augustus 2012



Anders Ströby

Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouw materieel Husqvarna AB

(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina	14
Spiegazione dei livelli di avvertenza	14

INDICE

Indice	15
--------------	----

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela	16
Caratteristiche	16
Telai per carotatrici	16

CHE COSA C'È?

Identificazione delle parti del supporto	18
--	----

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità	19
Chiusura del vano dell'alimentatore	19

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto	20
Abbigliamento protettivo	20
Norme generali di sicurezza	21
Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro	21

MONTAGGIO

Montare le ruote	22
Assicurare il supporto	22
Montaggio del motore di foratura	23
Regolare l'inclinazione della colonna	23
Foratura di soffitti	23

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto	24
---------------------------------	----

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE	25
--------------------------------------	----

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna!

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità dell'utente

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

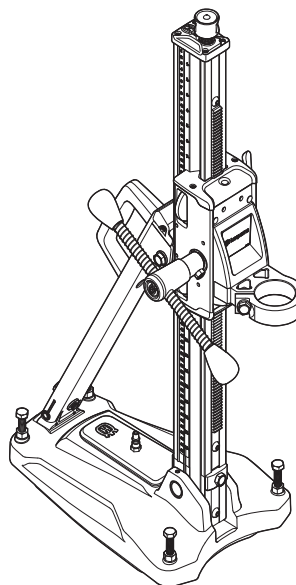
Caratteristiche

I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

Telai per carotatrici

DS150



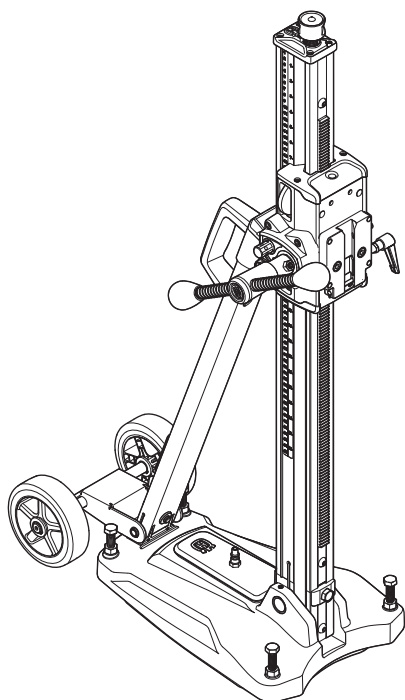
- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il supporto è fornito di collare.
- L'impugnatura di alimentazione può essere utilizzata per allentare e serrare il collare, regolare i bulloni di regolazione nella piastra base e regolare l'angolo della colonna.

Accessori

- Distribuzione
- Ruote
- Pompa aspiratrice VP 200

PRESENTAZIONE

DS250

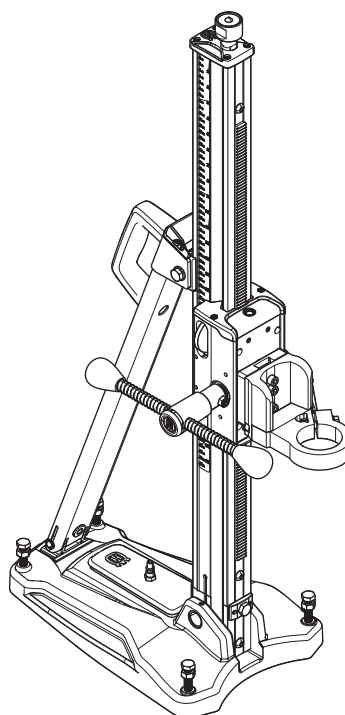


- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il supporto della trapanatrice è provvisto di un attacco rapido al motore della trapanatrice.
- Le ruote sono smontabili.
- La trasmissione del vano dell'alimentatore è regolabile. Il rapporto più alto è 2.25:1 mentre quello più basso è 1:1.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

Accessori

- Collare per l'installazione del supporto di montaggio rapido.
- Pompa aspiratrice VP 200

DS250 Single speed

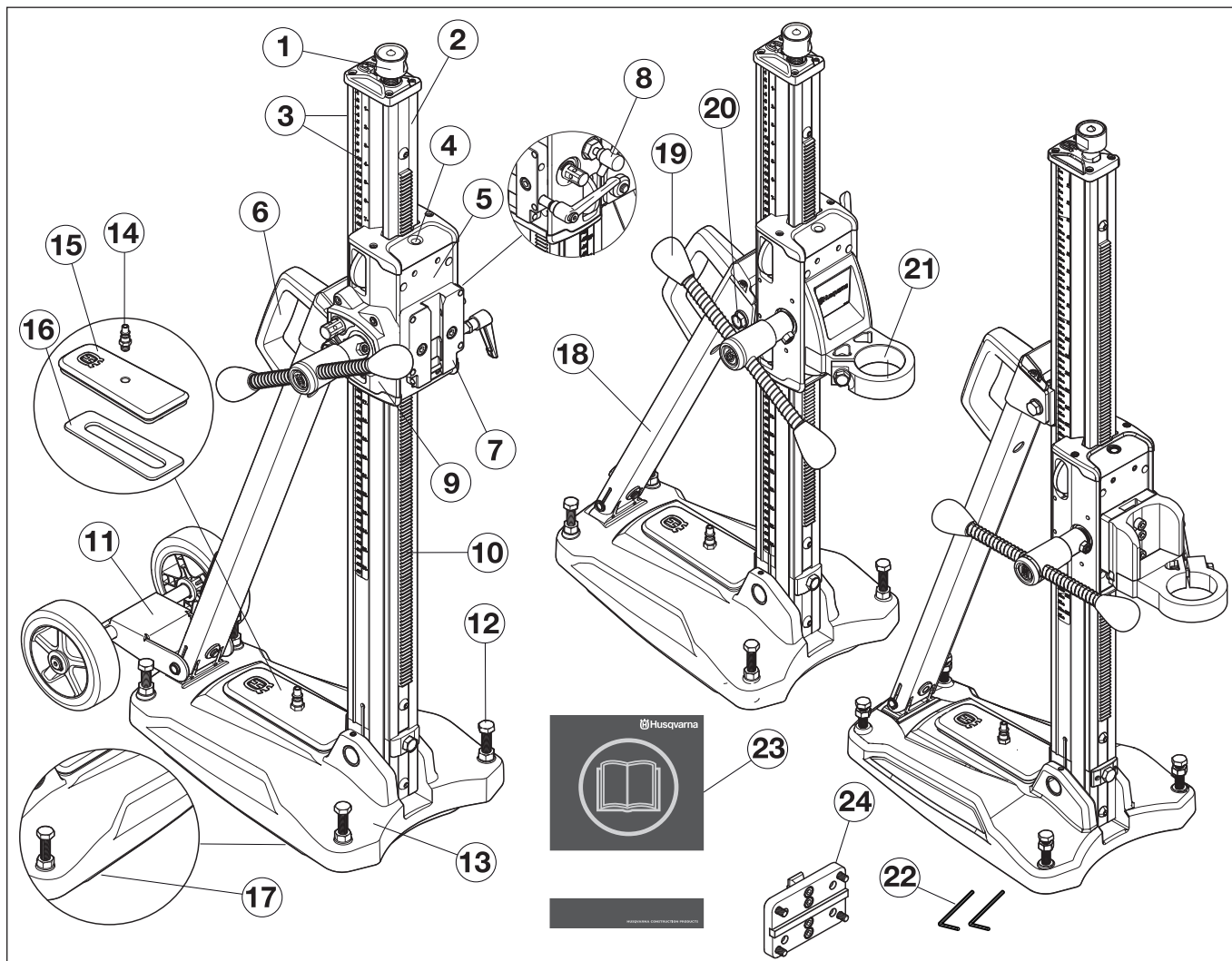


- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il telaio per carotatrice è dotato di un supporto di montaggio rapido e di un collare.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

Accessori

- Ruote
- Pompa aspiratrice VP 200

CHE COSA C'È?



Identificazione delle parti del supporto

- | | |
|---|---|
| 1 Vite di sollevamento | 13 Piastra base con aspiratore integrato |
| 2 Colonna di foratura | 14 Giunto rapido per pressione di aspirazione |
| 3 Scala di profondità e inclinazione | 15 Copertura dell'aspiratore |
| 4 Indicatore di livello verticale e orizzontale | 16 Guarnizione, copertura dell'aspiratore |
| 5 Vano dell'alimentatore | 17 Guarnizione, aspirazione |
| 6 Impugnatura di trasporto | 18 Supporto ad angolo |
| 7 Morsetto di arresto (attacco rapido) | 19 Leva di alimentazione |
| 8 Chiusura del vano dell'alimentatore | 20 Vite di bloccaggio, colonna di foratura angolare |
| 9 Distribuzione | 21 Collare |
| 10 Cremagliera | 22 Chiave Allen (3 mm, 4 mm) |
| 11 Ruote (rimovibili) | 23 Istruzioni per l'uso |
| 12 Viti di regolazione | 24 Piastra di montaggio |

Generalità



AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza guasti. Questi dispositivi vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.

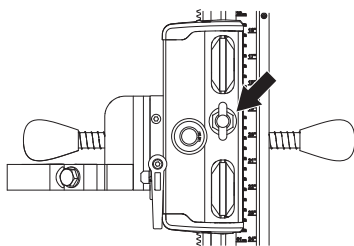
In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

Chiusura del vano dell'alimentatore

Il bloccaggio del carrello viene utilizzato durante la sostituzione della punta del trapano e il montaggio del motore per carotaggio. Questo blocco è composto da una manopola che blocca il carrello alla colonna di foratura.

Ispezione del sistema di bloccaggio del carrello

- Ruotare la manopola per bloccarlo.



- Verificare con la mano che il carrello sia bloccato alla colonna di foratura.

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Questa macchina è progettata e realizzata per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre. Qualsiasi altro uso non è corretto.
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Mantenere in ordine il luogo di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può causare infortuni.
- Leggere anche il manuale operativo consegnato insieme al motore di perforazione e verificare che il suo funzionamento sia compatibile con il supporto.

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



AVVERTENZA! La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Abbigliamento protettivo

Generalità

Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.



AVVERTENZA! Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Usare sempre:

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

FUNZIONAMENTO

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni può portare a lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti imprevisti. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni.
- Controllare sempre il retro della superficie da cui sbucherà la testa di foratura durante la foratura passante. Mettere in sicurezza e transennare l'area per prevenire danni a persone o cose.

Sicurezza personale



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Usare sempre guanti di protezione.

- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.
- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.
- Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.

Uso e manutenzione

- Non usare mai una macchina difettosa. Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione indicate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedi istruzioni alla voce Manutenzione.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

Trasporto e rimessaggio

- Conservate l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la perforatrice e il supporto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

NOTA! Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

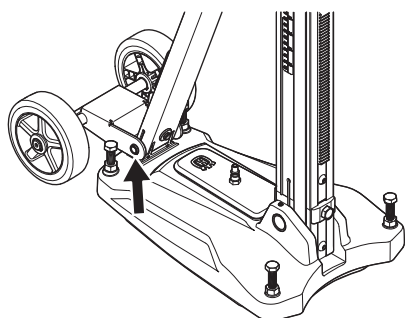
- **Scollegare la spina dalla presa di alimentazione e/o la batteria dall'attrezzo elettrico prima di procedere a qualunque regolazione o cambio di accessori.** L'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico può essere causa di incidenti.
- **Montare correttamente la base di lavoro prima di montare l'attrezzo.** Il montaggio corretto è importante per prevenire il rischio di crollo.
- **Fissare saldamente l'attrezzo elettrico alla base di lavoro prima dell'uso.** Lo spostamento dell'attrezzo elettrico sulla base di lavoro può causare la perdita del controllo.
- **Posizionare la base di lavoro su una superficie solida, piana e orizzontale.** Se la base di lavoro può spostarsi od ondeggiare, l'attrezzo elettrico o l'utensile non possono essere controllati in stabilità e sicurezza.
- **Non sovraccaricare la base di lavoro o usarla come ponteggio per salarvi.** Il sovraccarico o la salita di una persona possono causare uno sbilanciamento verso l'alto della base di lavoro, con la conseguenza di un probabile ribaltamento.

La base è destinata esclusivamente alle macchine DM Husqvarna. Impiegare soltanto attrezzi elettrici progettati appositamente per questa base.

MONTAGGIO

Montare le ruote

- Montare le ruote alla colonna di trasporto.
- Montare le ruote nella staffa sul lato posteriore della piastra base e serrare le viti.



Assicurare il supporto

Esistono tre modi per fissare il supporto.

- Assicurare con la piastra di aspirazione
- Fissare con espansore o ancoraggio
- Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

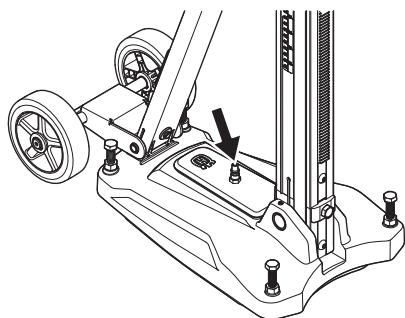
Assicurare con la piastra di aspirazione



AVVERTENZA! Non utilizzare mai la piastra di aspirazione per la foratura di soffitti o pareti. Un uso incauto o erraneo può provocare danni gravi o anche mortali.

Se si utilizza la piastra del vuoto, verificare sempre che la superficie non sia porosa e non possa staccarsi dal pavimento o dalla parete. Verificare che la pompa del vuoto sia in grado di tenere ferma la piastra del vuoto.

- Montare la guarnizione per fissaggio con vuoto sulla piastra base.
- Collegare la pompa di aspirazione all'attacco rapido per la pressione di aspirazione sulla piastra base.



- Mettere la piastra inferiore nella posizione desiderata.
- Accendere la pompa di aspirazione. Occorre raggiungere una pressione minima di 635 mm Hg (25" Hg) affinché la piastra base si chiuda saldamente sulla superficie.

Fissare con espansore o ancoraggio

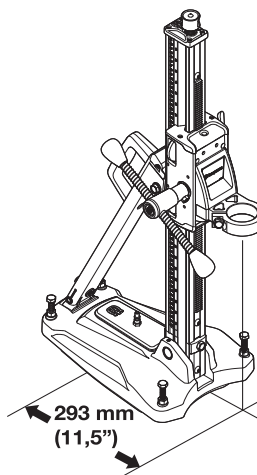


IMPORTANTE! Per praticare fori su tetti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici esposte a carichi di rottura.

Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.

DS150

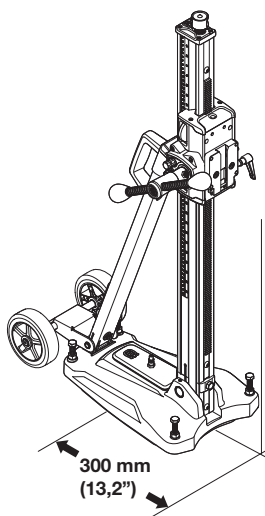
- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 293 mm (11,5") dal centro del foro.



- Avvitare saldamente la piastra base. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

DS250, DS250 Single speed

- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 300 mm (11,8") dal centro del foro. La distanza di 300 mm (11,8") si applica al supporto di montaggio rapido con l'attacco rapido per il DM220. Con un collare montato, la distanza è di 320 mm (12,6").



- Avvitare saldamente la piastra base. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

MONTAGGIO

Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

Se la superficie di montaggio non è adatta alla foratura su tetti o pareti, è possibile fissare la piastra base utilizzando un tirante a vite montato sul lato posteriore con una rondella e un controdado.

Montaggio del motore di foratura



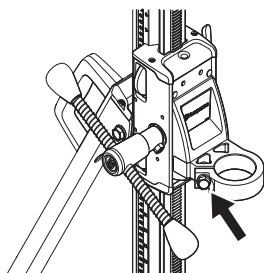
IMPORTANTE! Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

- Rimuovere sempre la punta di foratura prima di montare o smontare il motore.
- Chiudere il vano dell'alimentatore.

Montaggio collare

DS150

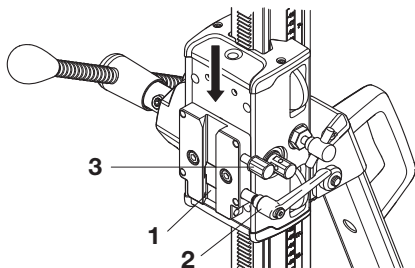
- Assicurare l'albero della trapanatrice al collare. Utilizzare la leva dell'alimentatore.



Montaggio supporto di montaggio rapido

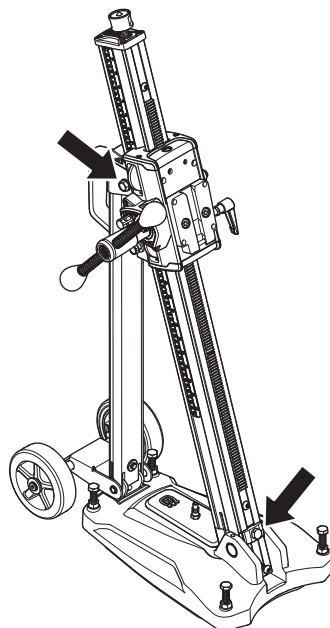
DS250, DS250 Single speed

- Montare l'attacco rapido per il motore di carotaggio nel cingolo sul morsetto di bloccaggio. Assicurarsi che l'attacco rapido sia completamente in fondo (1) alla rotaia sul morsetto di chiusura.
- Assicurare con le impugnatura di bloccaggio (2).



Utilizzare la vite di bloccaggio superiore (3) solo con DMS 240.

Regolare l'inclinazione della colonna



Allentare le viti di bloccaggio per l'inclinazione della colonna e impostare l'angolo di foratura desiderato. Serrare le viti di bloccaggio. Utilizzare la leva dell'alimentatore. La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.

L'indicatore d'angolo può essere utilizzato per una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, occorre utilizzare metodi di misurazione alternativi.

Foratura di soffitti



AVVERTENZA! Raccogliere l'acqua in un apposito recipiente per evitare che penetri nella macchina. Proteggere la macchina con una copertura di plastica o simile per evitare che l'acqua penetri all'interno, lasciando scoperti la presa d'aria e lo sfiato.

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto



AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

Pulizia e lubrificazione



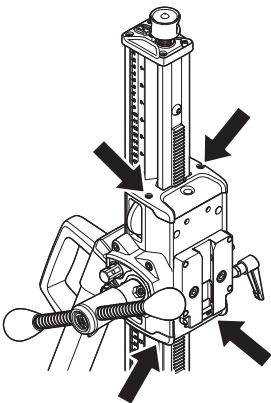
IMPORTANTE! Rimuovere la perforatrice.

- È importante tenere pulito il supporto di foratura per un funzionamento perfetto.
- Si consiglia di pulire il supporto con un'idropulitrice, quindi asciugarlo.
- Lubrificare le parti mobili del supporto. Utilizzare grasso per prevenire la corrosione delle superfici di contatto.

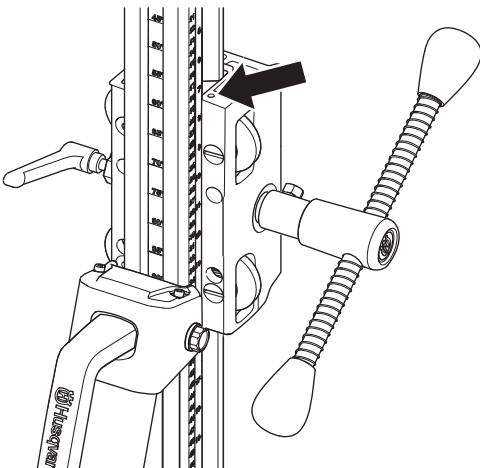
Regolare il vano dell'alimentatore

Occorre regolare l'eventuale gioco tra la colonna e il vano dell'alimentatore.

- Rimuovere le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.

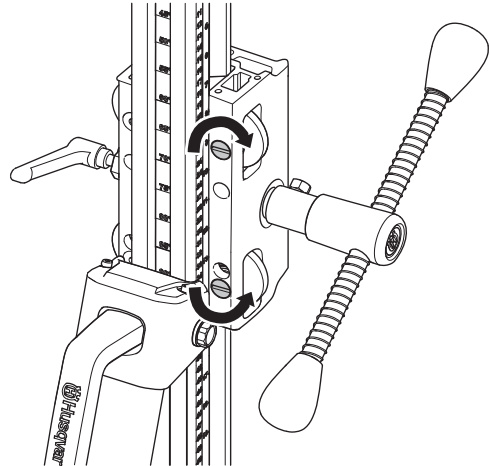


- Allentare le viti che fermano gli alberi del rullo guida.

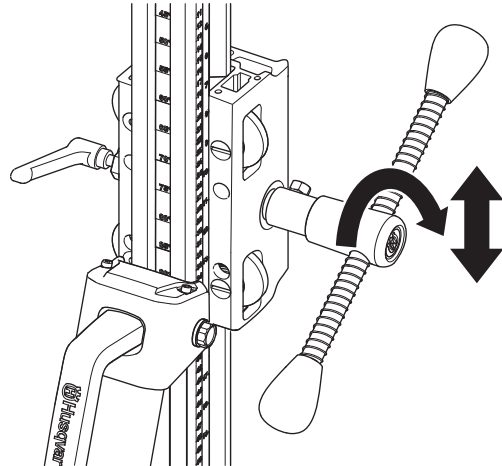


- Iniziare con il rullo guida superiore. Utilizzare un cacciavite a testa piatta e ruotare in senso orario per avvicinare il rullo alla colonna.
- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.

- Regolare il rullo inferiore avvitando in senso antiorario per avvicinare il rullo alla colonna.



- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.
- Utilizzare la leva dell'alimentatore per controllare che il vano dell'alimentatore scorra facilmente sulla colonna. In caso contrario, regolare nuovamente i rulli.



- Montare le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.

Riparazioni



IMPORTANTE! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Pulire le parti esterne della macchina.
- 3 Controllare che sia possibile spostare la manovella dell'alimentatore senza incontrare resistenza.
- 4 Controllare che la distribuzione si muova facilmente e che non provochi rumori.
- 5 Controllare la presenza di segni di usura o danni sulla colonna.
- 6 Controllare che il vano dell'alimentatore si muova facilmente ed escludere la presenza di gioco contro la colonna del supporto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	DS150	DS250	DS250 Single speed
Dimensioni			
Altezza, mm/pollici	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4
Larghezza, mm/pollici	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Profondità, mm/pollici	522/20,6	545/21,5	545/21,5
Peso, kg/lbs	14/30,9	17/37,5	16/35,3
Corsa, mm/pollici	495/19,5	686/27	686/27
Diametro max. di foratura, mm/pollici	150/6	250/10	150/6 (collare) 250/10 (attacco rapido)
Angolazione della colonna	0-60°	0-60°	0-60°

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la sua unica responsabilità che i supporti **Husqvarna DS150, DS250 e DS250 Single speed** con i numeri di serie del 2012 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) sono conformi ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO.

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**

Sono state applicate le seguenti norme:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Göteborg 3 agosto 2012



Anders Ströby

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Explicação dos níveis de advertência

As advertências são classificadas em três níveis.

ATENÇÃO!



ATENÇÃO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento grave ou morte para o operador ou de danos nas zonas envolventes, se não forem seguidas as instruções do manual.

CUIDADO!



CUIDADO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento para o operador ou de danos nas proximidades, se não forem seguidas as instruções do manual.

ATENÇÃO!

ATENÇÃO! Utilizado se existir risco de danos para os materiais ou para a máquina, se não forem seguidas as instruções do manual.

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina	26
Explicação dos níveis de advertência	26

ÍNDICE

Índice	27
--------------	----

APRESENTAÇÃO

Prezado cliente!	28
Características	28
Suportes de perfuração	28

COMO SE CHAMA?

Como se chama no suporte?	30
---------------------------------	----

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

Noções gerais	31
Fecho da caixa de alimentação	31

OPERAÇÃO

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base	32
Equipamento de protecção	32
Instruções gerais de segurança	33
Avisos gerais de segurança do suporte de trabalho	33

MONTAGEM

Monte o conjunto de rodas.	34
Fixe o suporte	34
Montagem do motor de perfuração	35
Regule a inclinação da coluna	35
Perfuração em tectos	35

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte	36
-----------------------------	----

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Certificado CE de conformidade	37
--------------------------------------	----

APRESENTAÇÃO

Prezado cliente!

Muito obrigado por escolher um produto Husqvarna!

Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional, incluindo reparações e assistência técnica. Se não tiver adquirido a sua máquina num dos nossos revendedores autorizados, pergunte onde fica a oficina especializada mais próxima.

Este manual tem um grande valor. Certifique-se de que este manual se encontra sempre à mão no local de trabalho. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

Mais de 300 anos de inovação

A Husqvarna, empresa baseada na Suécia, tem como base uma tradição que remonta a 1689, quando o rei sueco Karl XI mandou construir uma fábrica para fabricar mosquetes. Na época, estabeleceram-se as fundações para o desenvolvimento de capacidades relacionadas com a engenharia que se encontra por detrás de alguns dos produtos mais conhecidos do mundo, tais como armas de caça, bicicletas, motociclos, aparelhos domésticos, máquinas de costura e ferramentas para uso em exteriores.

A Husqvarna é a líder global em ferramentas motorizadas para uso em exteriores, tais como em silvicultura, manutenção de jardins e parques, cuidados da relva, bem como na área do equipamento de corte e ferramentas de diamante para a construção e a indústria de extracção e transformação de pedra.

Responsabilidade do utilizador

É da responsabilidade do proprietário/entidade empregadora que o operador tenha conhecimento suficiente sobre como utilizar a máquina em segurança. Os supervisores e os operadores devem ter lido e compreendido o Manual do Operador. Devem conhecer:

- As instruções de segurança da máquina.
- As diversas aplicações da máquina e as suas limitações.
- O modo como a máquina deve ser utilizada e mantida.

A legislação nacional poderá regular a utilização desta máquina. Informe-se da legislação aplicável no seu local de trabalho antes de utilizar esta máquina.

Ressalvas do fabricante

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

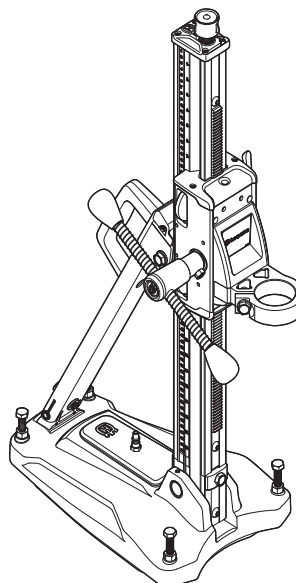
Características

Os nossos valores, tais como a elevada performance, fiabilidade, tecnologia inovadora, soluções técnicas avançadas e o cuidado do ambiente, distinguem os produtos Husqvarna.

Algumas das características únicas dos nossos produtos encontram-se descritas em baixo.

Suportes de perfuração

DS150



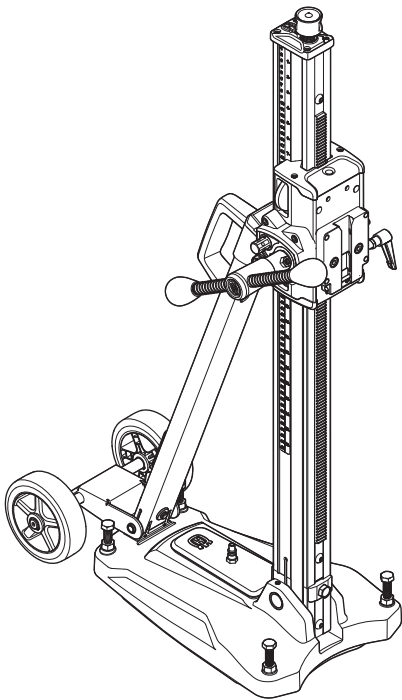
- O suporte destina-se a perfurar em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte vem equipado com um colar.
- A manivela de alimentação pode ser usada para soltar e apertar o colar, ajustar os parafusos de ajuste na placa de base e ajustar o ângulo da coluna.

Acessórios

- Caixa da engrenagem
- Conjunto de rodas
- Bomba de vácuo VP 200

APRESENTAÇÃO

DS250

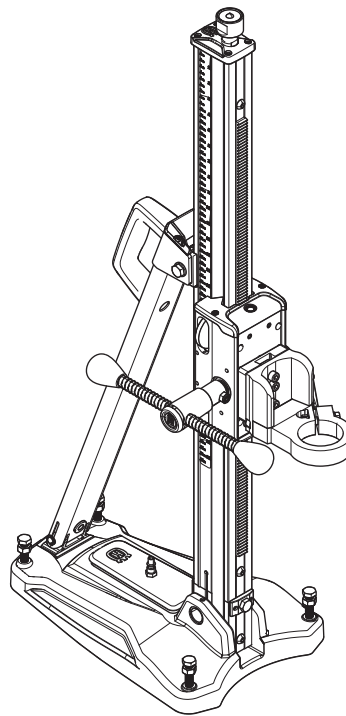


- O suporte destina-se a perfurar em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador vem equipado com uma placa de montagem rápida para o motor do perfurador.
- O conjunto de rodas é desmontável.
- A transmissão da caixa de alimentação é ajustável. A regulação mais alta proporciona 2,25:1 e a mais baixa 1:1.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar os parafusos de regulação da base e para definir a inclinação desejada da coluna.

Acessórios

- Colar para ajustar a barra de montagem rápida
- Bomba de vácuo VP 200

DS250 Single speed

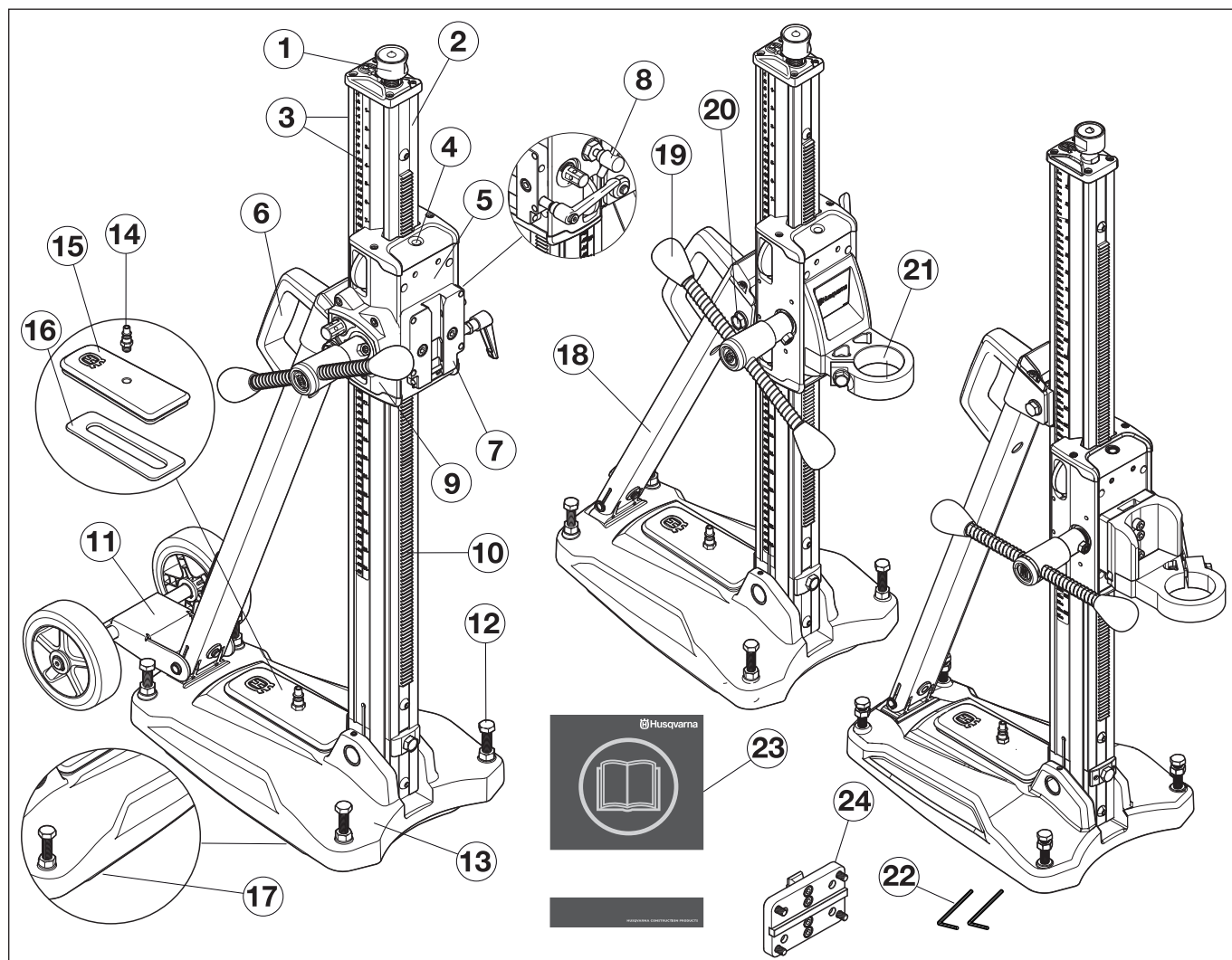


- O suporte destina-se a perfurar em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador está equipado com uma barra de montagem rápida e um colar.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar os parafusos de regulação da base e para definir a inclinação desejada da coluna.

Acessórios

- Conjunto de rodas
- Bomba de vácuo VP 200

COMO SE CHAMA?



Como se chama no suporte?

- | | |
|--|--|
| 1 Parafuso de engate | 13 Placa de base com função de vácuo integrada |
| 2 Coluna de perfuração | 14 Ligação rápida para pressão de vácuo |
| 3 Escala de profundidade e inclinação | 15 Cobertura de vácuo |
| 4 Indicador de nível vertical e horizontal | 16 Junta, cobertura de vácuo |
| 5 Caixa de alimentação | 17 Junta, sucção para o vácuo |
| 6 Punho de transporte | 18 Suporte angular |
| 7 Cavilhão de fixação (montagem rápida) | 19 Alavanca de alimentação |
| 8 Fecho da caixa de alimentação | 20 Parafuso de fixação, coluna de perfuração angular |
| 9 Caixa da engrenagem | 21 Colar |
| 10 Cremalheira | 22 Chave sextavada (3 mm, 4 mm) |
| 11 Conjunto de rodas (amovível) | 23 Instruções para o uso |
| 12 Parafusos de regulação | 24 Placa de montagem |

Noções gerais



ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.

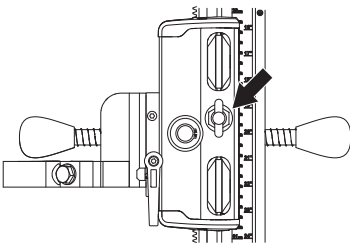
Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade.

Fecho da caixa de alimentação

O bloqueio da carruagem é utilizado quando se substitui a broca ou na montagem do motor da broca. O bloqueio consiste num manípulo que bloqueia a carruagem da coluna da broca.

Inspeção do bloqueio de carruagem

- Rode o manípulo para o trancar.



- Verifique com a mão que a carruagem está bloqueada para a coluna da broca.

OPERAÇÃO

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina foi projectado para perfuração em betão, tijolo e diferentes tipos de agregados. Qualquer outra utilização é proibida.
- A máquina destina-se a ser usada por operadores experientes em aplicações industriais.
- Mantenha o local de trabalho ordenado. A desordem pode dar azo a acidentes.
- Leia também as instruções de utilização incluídas no motor da perfuradora e verifique que a sua performance é compatível com a base.

Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



ATENÇÃO! Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Equipamento de protecção

Noções gerais

Nunca use uma máquina sem que possa pedir ajuda em caso de acidente.

Equipamento de protecção pessoal

Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.



ATENÇÃO! A utilização de produtos de corte, esmerilhamento, perfuração, polimento ou configuração de material, podem criar poeiras e vapores contendo químicos prejudiciais para a saúde. Informe-se sobre a composição do material com que trabalha e use uma máscara respiratória adequada.



ATENÇÃO! A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados. Esteja sempre atento a sinais de alarme ou avisos de viva voz quando usar protectores acústicos. Retire os protectores acústicos logo que o motor tenha parado.



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use luvas de trabalho para evitar ferimentos.

Use sempre:

- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória
- Luvas fortes e de agarre seguro.
- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.
- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.
- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.

Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.

OPERAÇÃO

Instruções gerais de segurança



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O desrespeito pelas advertências e instruções pode acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o usuário ou outros.

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.
- Evite o uso em condições meteorológicas desfavoráveis. Por exemplo, em denso nevoeiro, chuva e vento fortes, frio intenso, etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Nunca inicie o trabalho com a máquina antes de certificar-se que o local de trabalho está desimpedido e que tenha um apoio seguro para os seus pés. Observe se há eventuais obstáculos caso necessite de deslocar-se inesperadamente. Assegure-se que não possa cair nenhum material, causando danos, enquanto estiver a trabalhar com a máquina.
- Inspeccione sempre o lado contrário da superfície aonde o trépano vai sair ao efectuar a perfuração. Vede e impeça o acesso à zona de trabalho e certifique-se de que não possam ocorrer acidentes pessoais nem danos materiais.

Segurança pessoal



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use sempre luvas de protecção.

- Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção "Equipamento de protecção pessoal".
- Nunca use a máquina se estiver cansado, se bebeu álcool ou se toma remédios que podem influir na sua visão, discernimento ou controlo sobre o corpo.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.
- Nunca trabalhe sozinho; trate sempre de ter alguém perto. Além de poder ter ajuda para montar a máquina, poderá ser socorrido na ocorrência de um acidente.

Utilização e manutenção

- Nunca use uma máquina defeituosa. Siga as instruções de manutenção, controlo e assistência técnica destas instruções para o uso. Alguns serviços de manutenção e

de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Ver as instruções na secção Manutenção.

- Nunca use uma máquina que foi modificada a ponto de não mais corresponder à construção original.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.

Transporte e armazenagem

- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Guarde a perfuradora e o suporte em sítio seco e protegido da geada.

Avisos gerais de segurança do suporte de trabalho



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves.

ATENÇÃO! Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

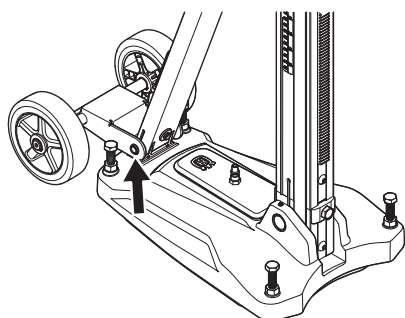
- **Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação eléctrica e/ou de baterias antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios** O arranque accidental da ferramenta eléctrica pode provocar acidentes..
- **Monte correctamente o suporte de trabalho antes de montar a ferramenta.** A montagem correcta é importante para evitar o risco de colapso.
- **Prenda firmemente a ferramenta eléctrica ao suporte de trabalho antes de a usar.** O deslocamento da ferramenta eléctrica no suporte de trabalho pode provocar perda de controlo.
- **Coloque o suporte de trabalho numa superfície sólida, plana e horizontal.** Se for possível mover ou balançar o suporte de trabalho, não será possível controlar de forma estável e segura a ferramenta eléctrica ou a peça.
- **Não sobrecarregue ou utilize o suporte de trabalho como escada ou andaime.** Ao sobrecarregar ou apoiar-se no suporte de trabalho pode fazer com que este se desequilibre e tombe.

Este suporte foi concebido para as máquinas DM da Husqvarna. Utilize apenas ferramentas eléctricas concebidas para este suporte.

MONTAGEM

Monte o conjunto de rodas.

- Coloque o conjunto da roda na carruagem da coluna.
- Coloque o conjunto da roda na barra na traseira da placa de base e aperte os parafusos.



Fixe o suporte

Existem três métodos para fixar o suporte.

- Fixar com a placa de vácuo
- Fixação com expansor e âncora
- Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

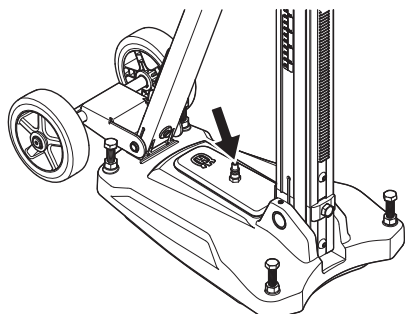
Fixar com a placa de vácuo



ATENÇÃO! A placa de aspiração nunca deve ser utilizada durante a perfuração de tectos ou paredes. O seu uso de forma negligente ou errada pode causar sérias lesões, até mesmo mortais.

Se for usada a placa de vácuo, certifique-se de que a base não é porosa e que a placa não pode soltar-se do chão ou parede. Certifique-se de que a bomba de vácuo tem capacidade suficiente para fixar a placa de vácuo por sucção.

- Aplique a junta de vácuo na placa de base.
- Ligue a bomba de vácuo à ligação rápida para pressão de vácuo na placa de base.



- Coloque a placa de base na posição pretendida.
- Ligue a bomba de vácuo. É necessário atingir uma pressão mínima de 635 mm Hg (25 pol Hg) para que a placa de base fique bem selada contra a superfície.

Fixação com expansor e âncora

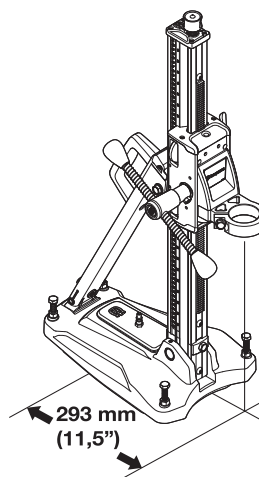


IMPORTANTE! Ao perfurar em tectos, deve utilizar apenas o expansor ou âncora adequados a superfícies expostas a forças tensoras.

Utilize apenas o expansor ou a âncora aprovados para a aplicação corrente.

DS150

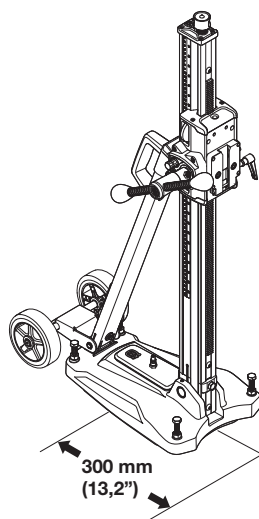
- Faça um furo para o expansor/âncora a uma distância de 293 mm (11,5") do centro do furo.



- Aparafuse bem a placa de base. Verifique minuciosamente se o expansor está correctamente fixo.
- A placa de base pode ser ajustada à superfície utilizando os parafusos de ajuste. Utilize a alavanca de alimentação.

DS250, DS250 Single speed

- Faça um furo para o expansor/âncora a uma distância de 300 mm (11,8") do centro do furo. A distância de 300 mm (11,8") aplica-se à barra de montagem rápida com encaixe rápido para uma DM220. Com o colar colocado, a distância é de 320 mm (12,6").



- Aparafuse bem a placa de base. Verifique minuciosamente se o expansor está correctamente fixo.
- A placa de base pode ser ajustada à superfície utilizando os parafusos de ajuste. Utilize a alavanca de alimentação.

MONTAGEM

Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

Se a superfície de montagem for desadequada para perfurar em tectos ou paredes, a placa de base pode ser fixada com um pino roscado, que é montado na parte de trás com uma arruela e uma porca de fixação.

Montagem do motor de perfuração



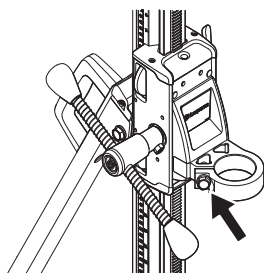
IMPORTANTE! Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de efectuar trabalhos de limpeza, manutenção ou montagem.

- Retire sempre a broca antes de montar ou desmontar o motor.
- Bloquee o fecho da caixa de avanço.

Montagem do colar

DS150

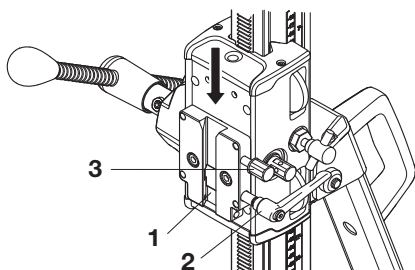
- Aperte o fuso da broca ao colar. Utilize a alavanca de alimentação.



Conjunto da barra de montagem rápida

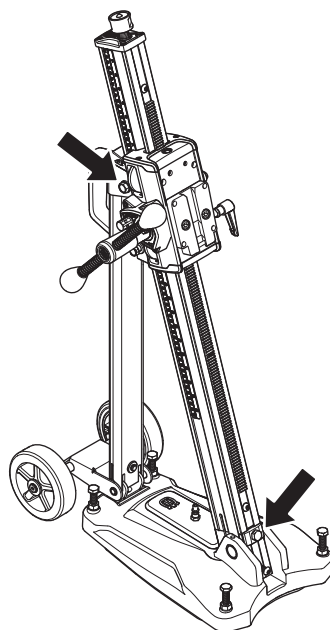
DS250, DS250 Single speed

- Monte o dispositivo de montagem rápida para o motor da broca na calha no cavilhão de fixação. Assegure-se de que o suporte de montagem rápida foi empurrado até ao fundo (1) do carril no clipe de fixação.
- Fixe com os punho de blocagem (2).



Use o parafuso de aperto superior (3) apenas juntamente com DMS 240.

Regule a inclinação da coluna



Solte os parafusos de fixação para inclinar a coluna e ajustar o ângulo pretendido de perfuração. Aperte os parafusos de fixação. Utilize a alavanca de alimentação. A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.

O indicador do ângulo pode ser utilizado para um ajuste aproximado. Se for necessária mais precisão, deve utilizar outros métodos de medição.

Perfuração em tectos



ATENÇÃO! Use um colector de água para impedir que entre água na máquina. A máquina deve ser coberta com plástico para impedir que a água penetre na máquina, mas não cubra a entrada e a saída de ar.

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte



ATENÇÃO! A inspeção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

O período de vida útil da sua máquina aumenta consideravelmente se for usada, cuidada e mantida correctamente.

Limpeza e Lubrificação



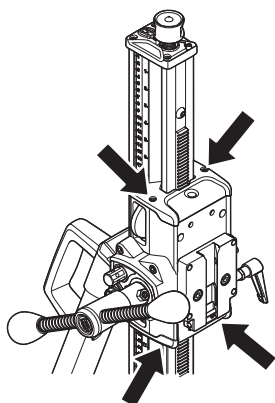
IMPORTANTE! Desmonte o motor de perfuração.

- É importante que o suporte de perfuração seja mantido limpo, de modo a manter a funcionalidade do mesmo.
- O suporte deve ser lavado com jacto de alta pressão e depois seco.
- Lubrifique as peças móveis do suporte. Use massa lubrificante para proteger as superfícies de contacto contra corrosão.

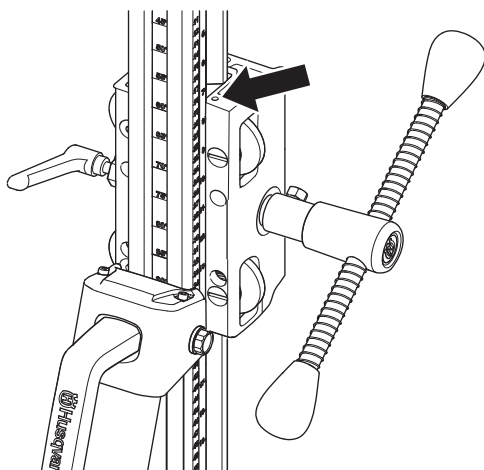
Ajustar a caixa de avanço

Se existir uma folga entre a coluna e a caixa de avanço, essa folga tem de ser ajustada.

- Retire as coberturas plásticas superiores e inferiores do carro.

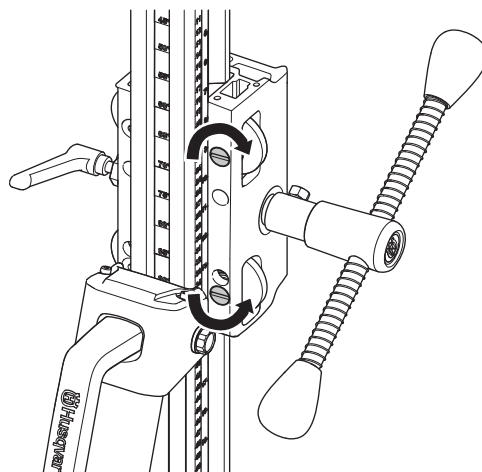


- Solte os parafusos de ajuste segurando os eixos das rodas guia.

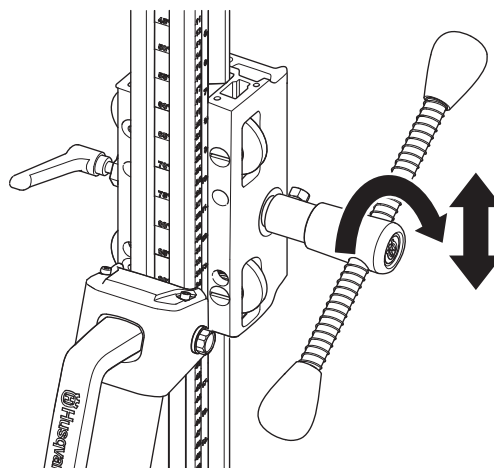


- Comece pelo rolo-guia superior. Use uma chave de parafusos plana e rode no sentido dos ponteiros do relógio para aproximar o rolo da coluna.

- Aperte o parafuso de ajuste para fixar a roda guia.
- Ajuste o rolo inferior aparafusando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para aproximar o rolo da coluna.



- Aperte o parafuso de ajuste para fixar a roda guia.
- Use a alavanca de avanço para ver se a caixa de avanço se move de uma forma suave ao longo da coluna. Se isso não acontecer, volte a ajustar os rolos.



- Coloque as coberturas plásticas superiores e inferiores do carro.

Reparações



IMPORTANTE! Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

Controle diário

- 1 Verifique se os parafusos e porcas estão apertados.
- 2 Limpe a máquina externamente.
- 3 Verifique se pode mover a manivela de avanço sem resistência.
- 4 Verifique se a engrenagem se move facilmente e não faz ruídos.
- 5 Verifique sinais de desgaste ou danos na coluna.
- 6 Verifique se pode mover a caixa de avanço facilmente e esta não bate na coluna do suporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	DS150	DS250	DS250 Single speed
Dimensões			
Altura, mm/polegadas	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4
Largura, mm/polegadas	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Profundidade, mm/polegadas	522/20,6	545/21,5	545/21,5
Peso, kg/lbs	14/30,9	17/37,5	16/35,3
Curso do pistão, mm/polegadas	495/19,5	686/27	686/27
Diâmetro máximo de perfuração, mm/polegadas	150/6	250/10	150/6 (colar) 250/10 (montagem rápida)
A angulação da coluna	0-60°	0-60°	0-60°

Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500, declara sob sua inteira responsabilidade que as bases **Husqvarna DS150, DS250 e DS250 Single speed**, com números de série de 2012 e mais recentes (o ano está claramente indicado em texto simples na etiqueta de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRETIVA do CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 "referente a máquinas" **2006/42/CE**

Foram respeitadas as normas seguintes:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Göteborg, 3 de Agosto de 2012



Anders Ströby

Vice-presidente, Chefe da divisão de máquinas de corte mecânicas e equipamento de construção Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

ΗΠΗΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα

ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχάνημα μπορεί να γίνει επικίνδυνο. Η απρόσηκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Τα υπόλοιπα σύμβολα/ηπιγραφές του μηχανήματος αναφέρονται στη ηδικές απαιτήσεις για ηκπλήρωση προδιαγραφών έγκρισης στη ορισμένη αγοράς.

Ηπιξήγηση ηπιπέδων προηιδοποίησης

Οι προηιδοποιήσεις διακρίνονται σε τρία ηπίπεδα.

ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον ηξοπλισμό και τον περιβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον ηξοπλισμό και τον περιβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχειρίδιο.

ΣΗΜΗΙΩΣΗ!

ΣΗΜΗΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος βλάβης στα υλικά ή το μηχάνημα, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχειρίδιο.

Πηριηχόμενα

ΗΠΗΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα 38

Ηπιηξήγηση ηπιπέδων προηιδοποίησης 38

ΠΗΡΙΗΧΟΜΗΝΑ

Πηριηχόμενα 39

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Αγαπητέ πηλάτη! 40

Χαρακτηριστικά 40

Bgr;άσεις τρυπανιώ 40

ΤΙ ΗΙΝΑΙ ΤΙ;

Τι είναι τι στη βάση; 42

ΗΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΗΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Γηνικά 43

Ασφάληια μηχανισμού τροφοδότησης 43

ΛΗΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος 44

Προστατηυτικός ηξοπλισμός 44

Γηνικές οδηγίης ασφάληιας 45

Γηνικές προηιδοποιήσιης ασφάληιας πάγκου

ηργασίας 45

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθητήστη το κιτ τροχών 46

Ασφαλίστη τη βάση 46

Συναρμολόγηση του κινήτηρα διάτηρησης 47

Ρυθμίστη την κλίση της στήλης 47

Διάτηρηση οροφής 47

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση της βάσης 48

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

ΗΚ–Βηβαίωση συμφωνίας 49

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ηυχαριστούμη που ηπιλέξατη ένα προϊόν της Husqvarna!

Ηλιπίζουμη να μνήνητη ικανοποιημένοι από το μηχάνημά σας και ότι θα γίνηι ο βοηθός σας που θα σας συνοδηύηι για μηγάλο χρονικό διάστημα. Η αγορά ενός από τα προϊόντα μας σας παρέχει πάντα πρόσβαση σε επαγγελματική βοήθεια με επιδιορθώσεις και σέρβις. Ηάν η αντιπροσωπεία που αγοράσατε το μηχάνημα δεν έχει εξουσιοδοτημένο συνεργείο, τότε ρωτήστε τους για το πλησιέστερο συνεργείο εξυπηρέτησης.

Ηλιπίζουμη αυτό το ηγγηιρίδιο χρήσης να σας φανηί ιδιαίτερα χρήσιμο. Βηβαιωθηίτη ότι το ηγγηιρίδιο ήναι πάντα διαθέσιμο στο χώρο ηργασίας. Τηρώντας όσα αναφέρονται ση αυτό (χρήση, ηπισκημή, συντήρηση, κλπ.) μπορηίτη αισθητά να ηπιμηκύνητη τη ζωή του καθώς και την μηταπωλητική του αξία. Αν πουλήσητη το μηχάνημά σας, ψροντίσητη να δώσητη στον νέο κάτοχο και το ηγγηιρίδιο οδηγιών.

Πάνω από 300 χρόνια καινοτομίας

Η Husqvarna AB ήναι μία Σουηδική μη παράδοση που ανάγηται στο 1689, όταν ο Σουηδός Βασιλιάς Κάρολος XI διάεταξη την κατασκευηή ηνός ηργοστασίου για την παραγωγή μουσκέτων. Την ηποχή ηκηίνη, ήχαν ήδη μπηι τα θημέλια για τις μηχανολογικές ικανότητες πίσω από την ανάπτυξη κάποιων από τα κορυφαία προϊόντα του κόσμου, ση τομηίς όπως τα κυνηγητικά όπλα, τα ποδήλατα, τις μοτοσικλέτες, τις οικιακές συσκευές, τις ραπτομηχανές και άλλα προϊόντα ηξωτηρικών δραστηριοτήτων.

Η Husqvarna αποτηλήι τον παγκόσμιο ηγέτη στον τομέα του ηξωτηρικού ηξοπλισμού ισχύος για τη δασοκομία, τη συντήρηση πάρκων και τη φροντίδα γρασιδιού και κήπων, καθώς ηπίσης και τον τομέα του ηξοπλισμού κοπήις και των αδαμαντοφόρων ηργαληιών τόρνησης γιατ τις βιομηχανής κατασκευών και κατηργασίας λίθων.

Ηυθύνη του χρήστη

Αποτηλήι ηυθύνη του ιδιοκτητή/ηργοδότη να διασφαλήση ότι ο χηιριστής διαθέτη ηπαρκή γνώση σχητικά μη τον ασφαλή τρόπο χρήσης της μηχανής. Οι ηπόπητες και οι χηιριστές οφηίλουν να έχουν αναγνώση και κατανόηση το Ηγγηιρίδιο Χρήσης. Θα ήρέπηι να γνωρίζουν:

- Τις οδηγίες ασφαλήιας του μηχανήματος.
- Το ήυρος ηφαρμογών και ηηριορισμών του μηχανήματος.
- Τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του μηχανήματος.

Η χρήση του παρόντος μηχανήματος ήναι πιθανό να υπόκηται ση ηθνική νομοθησία. Μάθητη τι ορίζηι η νομοθησία στη ηηριοχή στην οποία ηργάζησητη πριν αρχίσητη να χηισιμοποηίτη το μηχάνημα.

Τις ηπιφυλάξηις του κατασκευαστή

Όλης οι πληροφορήις και όλα τα στοιχηία ση αυτές τις οδηγίες ισχύουν μέχρι την ημηρομηνία ηκτύπωσης των οδηγιών αυτών.

Η Husqvarna AB αναπηύσηση συνηχώς τα προϊόντα της και για το λόγο αυτό ηπιφυλάσηση στον ηαυτό της το δικαίωμα τροποποιήσηων πχ. ως προς το σχηδιασμό και την ημφάνιση, χωρίς προηιδοποιήση.

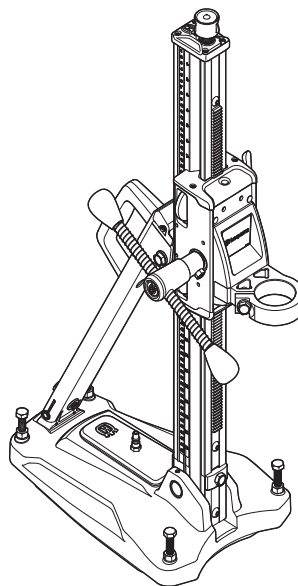
Χαρακτηριστικά

Αξίης όπως η άριστη απόδοση, η αξιοπιστία, η καινοτόμος τηχνολογία, οι προηγμένες τηχνολογικές λύσηις και ο σηβασμός του ηηριβάλλοντος διακρίνουν τα προϊόντα της Husqvarna.

Παρακάτω ηηιρηγράφονται ορισμένα από τα μοναδικά χαρακτηριστικά του προϊόντος σας.

Βγρ;άσηις τρυπανιώ

DS150



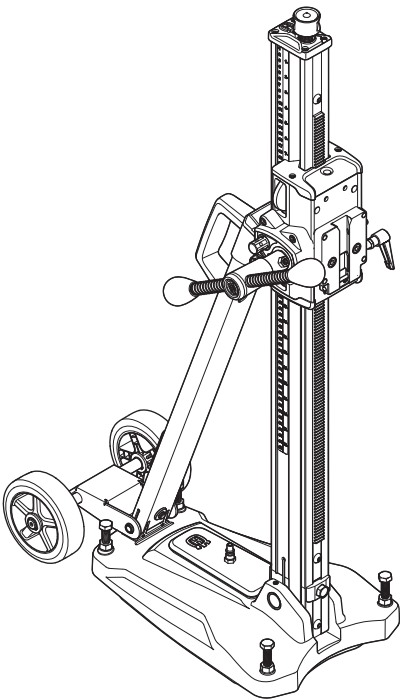
- Η βάση ήναι για τη διάτηρηση ση οροφές, τοίχους και δάπηδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζηται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορηί να πάρηι κλήση 0-60°.
- Η βάση τοποθετείται με ένα κολάρο.
- Η χηιρολαβή τροφοδοσίας μπορηί να χηισιμοποηηθει για την αποσύσφιξη και σύσφιξη του κολάρου, τη ρύθημηση των βιδών ρύθημησης στην πλάκα βάσης και τη ρύθημηση της γωνίας της κολώνας.

Πρόσθητα

- Κιβώτιο ταχυτήτων
- Σητ τροχών
- VP 200 Αντλία κηνού

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

DS250

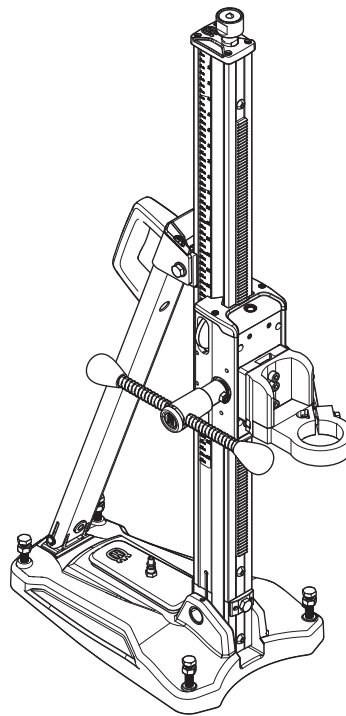


- Η βάση είναι για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.
- Η βάση τρυπανιού διαθέτει πλάκα γρήγορης σύνδεσης για το μοτέρ τρυπανιού.
- Το κιτ τροχών μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.
- Η μητάδοση κίνησης του μηχανισμού τροφοδότησης είναι ρυθμιζόμενη. Η υψηλότερη ρύθμιση δίνει 2,25:1 και η χαμηλότερη 1:1.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή των βιδών στάθμισης της πλάκας βάσης και τη ρύθμιση της ηπιθυμητής κλίσης της στήλης.

Πρόσθητα

- Κολάρο για την τοποθέτηση στο μπράτσο ταχείας προσαρμογής.
- VP 200 Αντλία κηνού

DS250 Single speed

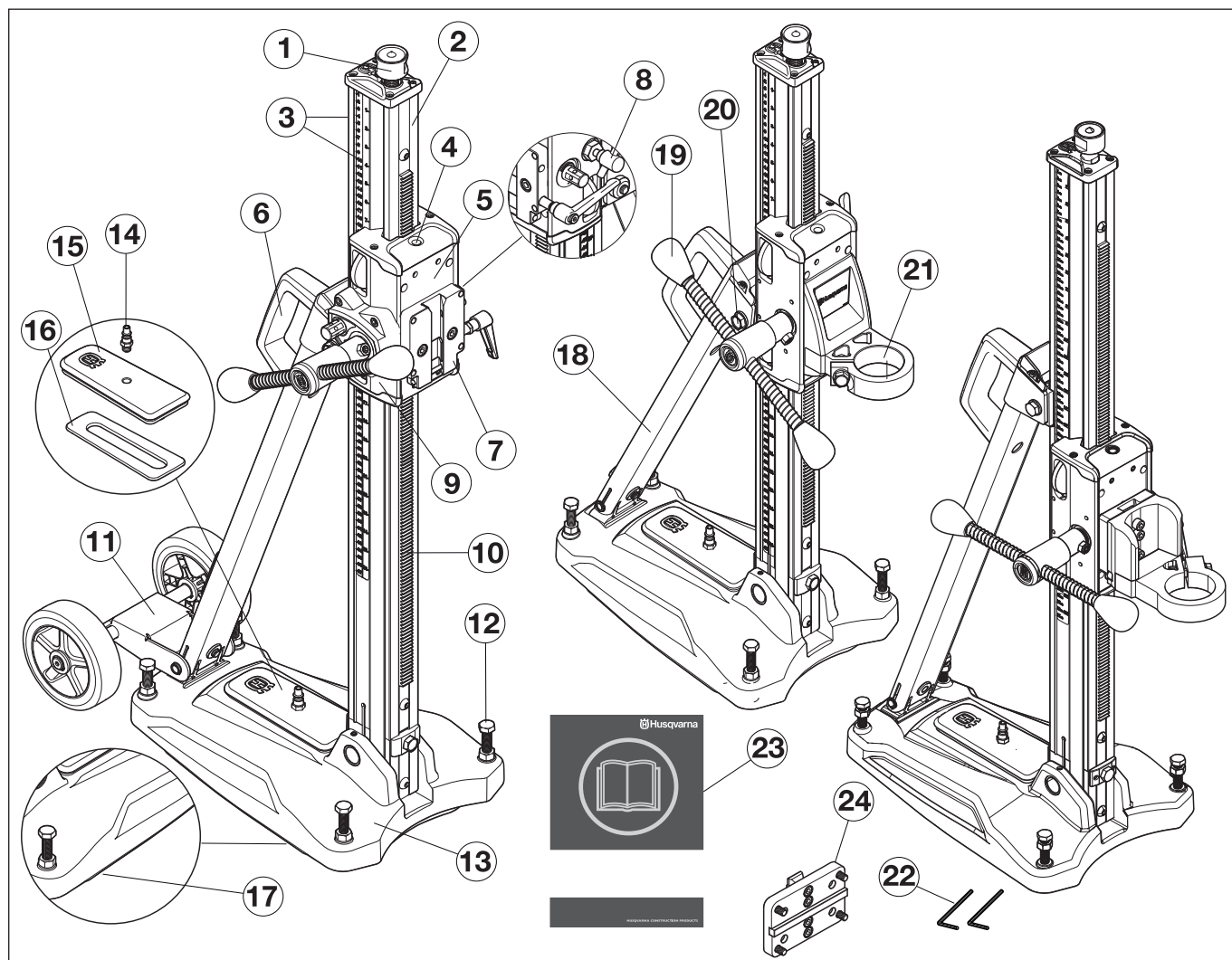


- Η βάση είναι για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.
- Η βάση του τρυπανιού στερεώνεται με ένα μπράτσο ταχείας προσαρμογής και ένα κολάρο.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή των βιδών στάθμισης της πλάκας βάσης και τη ρύθμιση της ηπιθυμητής κλίσης της στήλης.

Πρόσθητα

- Σητ τροχών
- VP 200 Αντλία κηνού

ΤΙ ΗΝΑΙ ΤΙ;



Τι είναι τι στη βάση;

- | | |
|--|---|
| 1 Ρυθμιστική βίδα | 13 Πλάκα βάσης με ενσωματωμένη λειτουργία κενού |
| 2 Κολώνα διάτρησης | 14 Ταχυσύνδεσμος για πίση κηνού |
| 3 Κλίμακα βάθους και κλίσης | 15 Κάλυμμα κηνού |
| 4 Ένδηξη κατακόρυφου και οριζόντιου ηπιπέδου | 16 Παρέμβυσμα, κάλυμμα κηνού |
| 5 Μηχανισμός τροφοδότησης | 17 Παρέμβυσμα, αναρρόφηση κηνού |
| 6 Χειρολαβή μεταφοράς | 18 Γωνιακός βραχίονας |
| 7 Ασφαλιστικός σφιγκτήρας (ταχυσύνδεσμος) | 19 Χηρολαβή τροφοδότησης |
| 8 Ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης | 20 Ασφαλιστική βίδα, στύλος βαθμωτής διάτρησης |
| 9 Κιβώτιο ταχυτήτων | 21 Κολάρο |
| 10 Οδοντωτός κανόνας | 22 Κληιδί Allen (3 mm, 4 mm) |
| 11 Σητ τροχών (αφαιρούμηνο) | 23 Οδηγίης χρήσης |
| 12 Βίδης ρύθμισης | 24 Πλάκα στηρέωσης |

Γηνικά



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε ένα μηχάνημα μη ηλαττωματικό ηξοπλισμό ασφάλειας. Ο ηξοπλισμός ασφάλειας του μηχανήματος πρέπει να ηλέγχηται και να συντηρηθεί όπως ηριγράφεται σε αυτό το κηφάλαιο. Εάν το μηχάνημά σας δεν πληρεί τους απαιτούμηνους ηλέγχους, απηυθυνηθείτε στον αντιπρόσωπο του σέρβις για ηπιδιόρθωση.

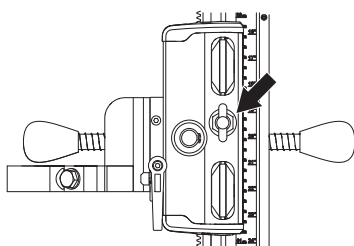
Στο μέρος αυτό παρουσιάζονται τα ηξαρτήματα ασφάλειας του μηχανήματος, η αποστολή τους καθώς και ο τρόπος ηλέγχου και συντήρησης για την ασφαλή ληιτουργία τους.

Ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης

Η κληιδαριά φορέα χρησιμοποιείται κατά την αντικατάσταση του ηξαρτήματος τρυπανιού και τη σύνδεση του μοτέρ τρυπανιού. Η κληιδαριά αποτηλείται από ένα κουμπί που ασφαλίηη το φορέα στο σύλο διάτρησης.

Ηπιθώρηση κληιδαριάς φορέα

- Γυρίστη το κουμπί για να κληιδώσηη.



- Βηβαιωθηθείη ηηλαφίζοντας ότι ο φορέας έχηη ασφαλίσηη στο σύλο διάτρησης.

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος

- Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για διάτρηση σε σκυρόδεμα, σε τοιχοποιία και σε διάφορα πέτρινα υλικά. Κάθε άλλη διαφορετική χρήση του είναι λανθασμένη.
- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικές εφαρμογές από έμπειρους χειριστές.
- Να έχετε τακτοποιημένο το χώρο εργασίας σας. Η ακαταστασία προκαλεί κινδύνους ατυχημάτων.
- Διαβάστε ηπίσης το ηγχιριδίο χρήσης που παρέχεται μαζί με τον κινητήρα διάτρησης και βηβαιωθήστε ότι οι ηπιδόσεις του ηίναί συμβατές με το υποστήριγμα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοινή λογική

Δην ηίναί δυνατό να καλυφθούν όλης οι ηηριπτώσεις που ηνδέχεται να συναντήσετε. Να ηίστη πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Αποψηύγητε τις καταστάσεις τις οποίες θεωρήσετε πέραν των δυνατοτήτων σας. Ηάν δην αισθάνηστε σίγουροι για τις διαδικασίες χηρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτήστε κάποιον ηιδικό πριν συνηχίσετε.

Μην διστάσετε να ηηκοιωνήσετε με τον τοπικό αντιπρόσωπο, ηάν έχετε οποιαδήποτε ηρώτηση σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος. Ηίμαστε πρόθυμοι να σας ηξυπηρετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές, καθώς και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του μηχανήματος σας.

Θα πρέπει να απηυθύνεστε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον τακτικό έλεγχο του μηχανήματος και για την ηκτέληση των βασικών ρυθμίσεων και ηησκηιών.

Όλης οι ηληροφορίες και όλα τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες ισχύουν μέχρι την ηηρομηνία ηκτύπωσης των οδηγιών αυτών.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιήσετε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος, χωρίς έγκριση από τον κατασκευαστή. Πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Οι μετατροπές ή/και τα εξαρτήματα που δεν φέρουν καμία εξουσιοδότηση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.

Προστατητικός ηξοηλισμός

Γηηικά

Μην χρησιμοποιήστε το μηχάνημα παρά μόνο ηφόσον έχετε τη δυνατότητα να καλέσετε βοήθεια σε ηηρίπτωση ατυχήματος.

Ατομικός προστατητικός ηξοηλισμός

Ση οποιαδήποτε χρήση του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιήστε ηγκηκρημένο ατομικό προστατητικό ηξοηλισμό. Ο ατομικός προστατητικός ηξοηλισμός δην ηξουδητηρώνη τον κίνδυνο τραυματισμού, παρά μηιώνη τα αποτελέσματα ηνός τραύματος σε ηηρίπτωση ατυχήματος. Ζητήστε από τον έμπορο να σας βοηθήσει στην ηκλογή προστατητικού ηξοηλισμού.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση προϊόντων που κόβουν, τροχίζουη, τρυπούη, λειαίνουη ή διαμορφώουη υλικά μπορεί να παράγουη σκόηη και υδρατμούς που ενδέχεται να περιέχουη επιβλαβή χημικά. Γνωρίστε τις ιδιότητες του υλικού το οποίο επεξεργάζεστε και χρησιμοποιήστε κατάλληλες αναπνευστικές μάσκες.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μακρόχροη έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη θλάθη στην ακοή. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνητε μέτρα προστασίας της ακοής σας. Όταν φοράτε ωτασπίδες έχητε το νου σας ώστε να ακούσετε τυχόν προηηδοηητικά σήματα ή φωνές. Πάντα να βγάζητε τις ωτασπίδες μόλις σβήσετε ο κινητήρας.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχει πάντοτε κίνδυνος σύνθλιψης κατά την εργασία με μηχανήματα που έχουη κηητά εξαρτήματα. Να χρησιμοποιήσετε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε σωματικούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποιήστε πάντοτε:

- Προστατητικό κράνος
- Προστασία ακοής
- Προστατητικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα
- Αναπνευστική μάσκα
- Γηρά γάντια με καλό κράτημα.
- Ηφαρμοστή, ανθηκτική και άνητη ηπένδυση που ηπιτρέπει πλήρη ηηλυθηρία κηήσεων.
- Αντιολισθητικές μπότες με χαλύβδινα ψίδια.
- Ηχητη πάντοτε μαζί σας κηβώτιο πρώτων βοηηιών.

Να έχετε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιά και κοσμηματα μπορεί να μπλεχούη στα κηητά μέρη.

Γηνικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστη όλης τις προηδοποίησης ασφαλείας και όλης τις οδηγίης. Ση πηρίπτωση μη τήρησης των προηδοποίησεων και των οδηγίων, υπάρχη κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χηριστή ή άλλων.

Ασφάλεια στο χώρο ηργασίας

- **Διατηρητή το χώρο ηργασίας καθαρό και μη καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτηνιοί χώροι ηνέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή άνθρωποι ή ζώα και να χάσετε έτσι τον έλεγχο του μηχανήματος. Γι αυτό να είστε πάντοτε συγκεντρωμένοι και επικεντρωμένοι στο αντικείμενό σας.
- Αποφυγήνη χρήση όταν οι καιρικές συνθήκες ηνίαι ακατάλληλης, όταν για παράδειγμα ηπικρατηή πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυρός άνημος, μηγάλη παγωνιά κλπ. Η ηργασία μη κακές καιρικές συνθήκες ηνίαι κουραστική και μπορεί να οδηγήση ση ηπικίνδυνης καταστάσης, πχ. ολισθηρές ηπιφάνηης.
- Ποτέ μην αρχίζητη τη δουλιιά μη το μηχανήμα, ηάν ο τόπος ηργασίας δην ηνίαι ηληθύηρος και δην έχητη ηξασφαλιση σταθερή στάση. Κοιτάξητη αν υπάρχουν ημπόδια για την πηρίπτωση που μητακινήηητη ξαφνικά. Βηβαιωθήητη όταν ηργάζησητη μη το μηχανήμα ότι δην υπάρχη υλικό που μπορεί να πέση κάτω και να προκαλέση τραυματισμό.
- Να ελέγχετε πάντα την πίσω πλευρά της επιφάνειας από την οποία θα εξέλθει η κεφαλή τρυπανιού. Ασφαλίση και αποκλείση το χώρο και φροντίση να μην προκληθούν ζημιές σε αντικείμενα και τραυματισμοί σε ανθρώπους.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχη πάντοτε κίνδυνος σύνθλιψης κατά την ηργασία με μηχανήματα που έχουν κινήτα εξαρτήματα. Φοράτη πάντοτε ηγκηκριμένα προσταηητικά γάντια.

- Χρησιμοποίητη ατομικό προσταηητικό ηξοπλισμό. Βλ. τις οδηγίης στο κηφάλαιο "Ατομικός προσταηητικός ηξοπλισμός".
- Ποτέ μην χρησιμοποίητη το μηχανήμα όταν ηίστη κουρασμένος, έχητη πηηη αλκοόλ ή πήρατη φάρμακα που ηπηρηάζουν την όρασή σας, την κρίση σας ή τον έλεγχο του σώματός σας.
- Μην ηπιτρέπητη ση κανέναν άλλον να χρησιμοποίηση το μηχανήμα αν δην έχητη βηβαιωθήη ότι γνωρίζηη το πηρηιόηημο των οδηγίων χηρήσης.
- Να έχετε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιιά και κοσημήματα μπορεί να μπλεχτούν στα κινήτα μέρη.
- Ποτέ να μην ηργάζησητε μόνοι σας, αλλά να έχετε πάντα κάποιο άλλο άτομο κοντά σας. Ηκτός από τη βοήθεια που θα έχετε για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος, θα μπορεί να σας βοηθήση και σε περίπτωση ατυχηματος.

Χρήση και φροντίδα

- Ποτέ μην χρησιμοποίητη ηλαττωματικό μηχανήμα. Ακολουθήσητη τις οδηγίης συντήρησης, ηλέγχου και σέρβης αυτού του βιβλιού. Ορισμένης ηργασίης συντήρησης και σέρβης πρέπει να γίνονται από ηιδικημένο προσωποκό. Βλ. τις οδηγίης στο κηφάλαιο Συντήρηση.
- Ποτέ μην χρησιμοποίητη ένα μηχανήμα στο οποίο έγιναν τέτοιης μητατροπές, ώστη δην ηνίαι πια σύμφωνο μη το πρωτότυπο.
- Διατηρήσητε όλα τα εξαρτήματα σε εύρυθμη κατάσταση και φροντίσητε να είηαι καλά σφιγμένα όλα τα αγκύρια.

Μηταφορά και αποθήκηυση

- Να αποθηκηήητη τον ηξοπλισμό ση κληιδωμένο χώρο, ώστη να μην ηνίαι προσβάσιμος ση παιδιιά και μη ηξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύσητε το δράπανο και τη βάση σε χώρο στεγνό και χωρίς σκουριές.

Γηνικές προηδοποίησης ασφαλείας πάγκου ηργασίας



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστη όλης τις προηδοποίησης ασφαλείας και όλης τις οδηγίης. Ση πηρίπτωση μη τήρησης των προηδοποίησεων και των οδηγίων, υπάρχη κίνδυνος ηληκτροπληξίης, πυρκαγιιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

ΣΗΜΗΙΩΣΗ! Φυλάσησητη τις προηδοποίησης και τις οδηγίης ώστη να ανατρέχητη αργόηηρη ση αυτές.

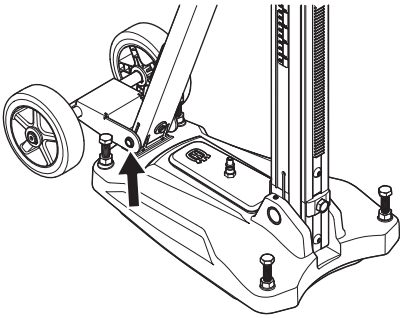
- **Αποσυνδέσητη το δύσμα από την πηγή τροφοδοσίης ή/ και τη αφαιρέσητη τη μπαταρία από το ηληκτρικό ηργαλιό, προτου πραγματοποιίησητη ρυθμίσης, αλλάξητη ηξαρτήματα.** Η ακούσια ηνηργοποίηση του ηληκτρικού ηργαλιού μπορεί να προκαλέση ατυχηματα.
- **Συναρμολόγησητη σωστά τον πάγκο ηργασίας πριν την τοποθέτηση του ηργαλιού.** Η σωστή συναρμολόγηση ηνίαι σημαντική για την πρόληψη των κινδύνων κατάρρησης.
- **Συνδέσητη σφιχτά το ηληκτρικό ηργαλιό στον πάγκο ηργασίας πριν τη χηρήση.** Η μητατόπηση του ηληκτρικού ηργαλιού στον πάγκο ηργασίας μπορεί να προκαλέση απώληηα ηλέγχου.
- **Τοποηηήσητη τον πάγκο ηργασίας, ση συμπαγή, ίση και ηπίηηδη ηπιφάνηηα.** Όταν ο πάγκος ηργασίας μπορεί να μητακινήηη ή κινήηη, το ηληκτρικό ηργαλιό ή το ηξάρηημα ηργασίας δην μπορεί να ηληγχηή μη σταθερόηητα και ασφάλεια.
- **Μην ηψηρφορτώνητη τον πάγκο ηργασίας και μην τον χρησιμοποίητη ως σκάλα ή ικρίωμα.** Η ηψηρφορτώση ή η στήριξη στον πάγκο ηργασίας μπορεί να ηψηρφορτώσητη την ηπάνω ηπιφάνηηα του πάγκου και να οδηγήσηση στην ανατροπή του.

Αυτός ο πάγκος προορίζηται για μηχανήματα Husqvarna DM. Χρησιμοποίητη μόνο ηληκτρικά ηργαλιόα σχεδιασημένα για αυτόν τον πάγκο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθετήστε το κιτ τροχών

- Τοποθετήστε το σετ τροχών στην κολώνα φορέα.
- Τοποθετήστε το σετ τροχών στο μπράτσο στο πίσω μέρος της πλάκας βάσης και σφίξτε τις βίδες.



Ασφαλίστε τη βάση

Υπάρχουν τρεις μέθοδοι για τη στηρέωση της βάσης.

- Ασφάλιση μη πλάκα κηνού
- Στηρέωση μη διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.
- Στηρέωση μη ράβδο μη σπηρίωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

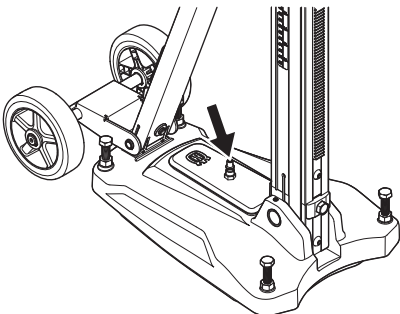
Ασφάλιση μη πλάκα κηνού



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Η πλάκα κηνού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για τη διάτρηση οροφών ή τοίχων. Απρόσχητη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό, ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

Αν γίνει χρήση τη πλάκας κενού, βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα δεν είναι πορώδες και δεν μπορεί να ξεκολλήσει από το δάπεδο ή τον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία κενού μπορεί να κρατήσει κολλημένη την πλάκα κενού.

- Τοποθετήστε τη φλάντζα κενού στην πλάκα βάσης.
- Συνδέστε την αντλία κενού στον ταχυσύνδεσμο για την πίεση κενού στην πλάκα βάσης.



- Τοποθετήστε την κάτω πλάκα στην ηπιθυμητή θέση.
- Ηνεργοποιήστε την αντλία κενού. Πρέπει να επιτευχθεί ελάχιστη πίεση 635 mm Hg (25 ίντσες Hg), ώστε η πλάκα βάσης να στεγανοποιείται ερμητικά στην επιφάνεια.

Στηρέωση μη διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.

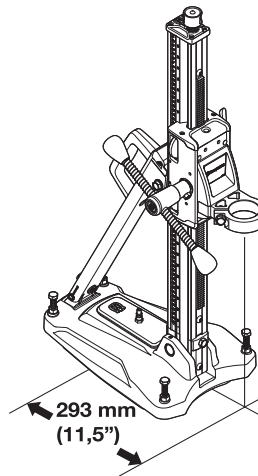


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κατά τη διάτρηση οροφών, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο διαστολέας ή διάταξη αγκύρωσης, ειδικά για ηπιφάνειας που ηκτίθονται ση δυνάμεις ηψηλκυσμού.

Χρησιμοποιήτη μόνο διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης που έχουν ηγκριθηί για τη συγκηκριμένη ηψηρμογή.

DS150

- Ανοίξτε μια τρύπα για τον αναστολέα/διάταξη αγκύρωσης ση απόσταση 293 mm (11,5") από το κέντρο της τρύπας.

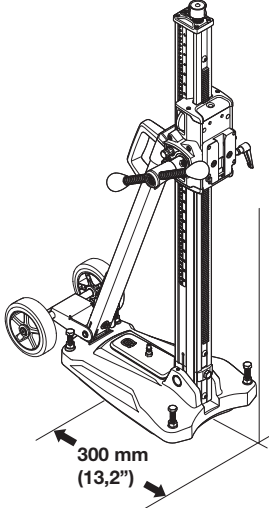


- Βιδώστε σφικτά την πλάκα βάσης. Ηλέγξτε προσεκτικά ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη.
- Η κάτω πλάκα μπορεί να προσαρμοστί στην ηπιφάνεια, χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης. Χρησιμοποιήστί το χειρολαβή τροψοδοσίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

DS250, DS250 Single speed

- Ανοίξτε μια τρύπα για τον αναστολέα/διάταξη αγκύρωσης στη απόσταση 300 mm (11,8") από το κέντρο της τρύπας. Η απόσταση των 300 mm (11,8") ισχύει για το μπράτσο ταχείας προσαρμογής με ταχυσύνδεσμο για το DM220. Με το κολάρο τοποθετημένο, η απόσταση είναι 320 mm (12,6").



- Βιδώστε σφικτά την πλάκα βάσης. Ηλέγξτε προσεκτικά ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη.
- Η κάτω πλάκα μπορεί να προσαρμοσθεί στην ηπιφάνεια, χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδοσίας.

Στηρέωση μη ράβδο μη σπήρωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

Αν η επιφάνεια συναρμολόγησης δεν είναι κατάλληλα για τη διάτρηση σε οροφές ή τοίχους, η πλάκα βάσης μπορεί να στερεωθεί με μια ράβδο με σπήρωμα, που τοποθετείται στο πίσω άκρο με μια ροδέλα και ένα παξιμάδι ασφαλείας.

Συναρμολόγηση του κινητήρα διάτρησης



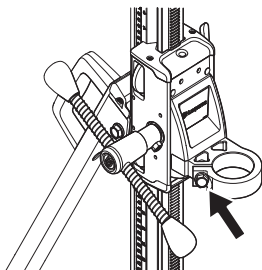
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να βγάξητε πάντοτε το καλωδίο παροχής ρεύματος από την μπρίζα πριν από καθαρισμό, συντήρηση ή συναρμολόγηση.

- Αφαιρήτε πάντα το τρυπάνι πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του κινητήρα.
- Κληιδώστε την ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης.

Συγκρότημα κολάρου

DS150

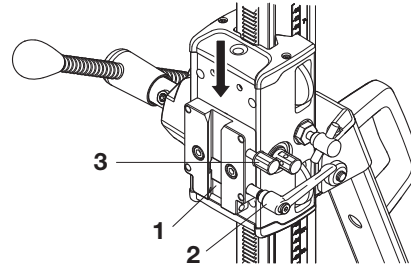
- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο άξονα στο κολάρο. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδοσίας.



Συγκρότημα μπράτσου ταχείας προσαρμογής

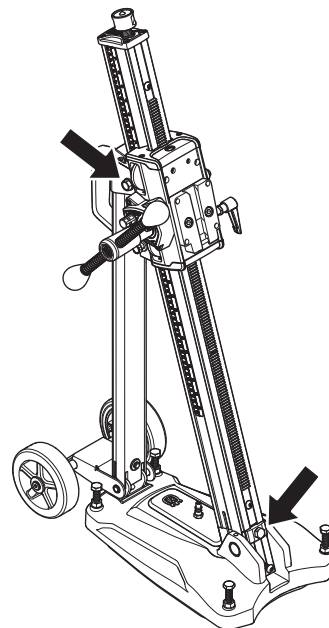
DS250, DS250 Single speed

- Τοποθετήστε τον ταχυσύνδεσμο και το μοτέρ τρυπανιού στη ράγα πάνω στον ασφαλιστικό σφιγκτήρα. Βηβαιωθείτε ότι η βάση ταχείας συναρμολόγησης ωθιέται μέχρι τέρμα στο κάτω μέρος (1) του οδηγού στην ασφάλεια.
- Στηρώστε μη τις λβαβή ασφαλίσης (2).



Χρησιμοποιήστε κορυφή τοποθετηθεί βίδα ασφαλίσης (3) μόνο μαζί με DMS 240.

Ρυθμίση την κλίση της στήλης



Χαλαρώστε τις βίδες ασφαλίσης για την κλίση της στήλης και ορίση τη γωνία διάτρησης που θέλητε. Σφίξτε τις βίδες ασφαλίσης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδοσίας. Η στήλη μπορεί να πάρη κλίση 0-60°.

Ο ηνδίκτης της γωνίας στο πλάι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση κατά προσέγγιση. Αν απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ηναλλακτικές μέθοδοι μέτρησης.

Διάτρηση οροφής



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε συλλέκτη νερού για να εμποδίσετε την εισροή νερού στο μηχάνημα. Το μηχάνημα πρέπει να καλυφθεί με πλαστικό ή με κάτι ανάλογο για να εμποδιστεί η εισροή νερού, αλλά μην καλύπτετε τους αεραγωγούς εισαγωγής και εξαγωγής.

Συντήρηση της βάσης



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται μη τον κινητήρα σταματημένο, μη το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματός σας επιμηκύνεται αισθητά αν χρησιμοποιείται, φροντίζεται και συντηρείται με σωστό τρόπο.

Καθαρισμός και Λίπανση



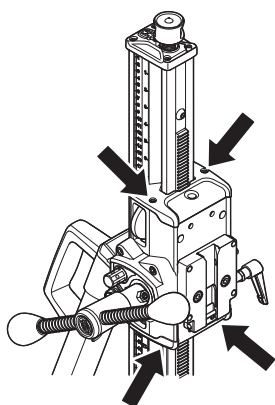
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βγάλτε το δρόπανο.

- Είναι σημαντικό να διατηρείται καθαρή η βάση για να διατηρηθεί η λειτουργικότητά της.
- Η βάση καθαρίζεται καταλληλότερα με πλύσιμο υψηλής πίεσης και μετά με στέγνωμα.
- Λαδώστε τα κινούμενα μέρη της βάσης. Χρησιμοποιήστε γράσο για την αντιμετώπιση της σκουριάς στα σημεία επαφής.

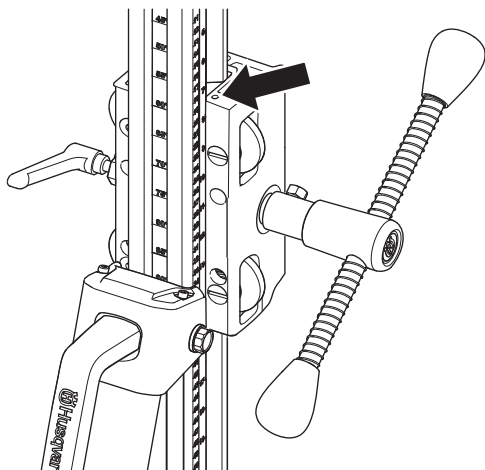
Ρύθμιση του πηριβλήματος τροφοδότησης

Αν υπάρχει τζόγος ανάμησης στη στήλη και στο πηρίβλημα τροφοδότησης, ο τζόγος πρέπει να ρυθμίζεται.

- Αφαιρέστε τα ηπάνω και τα κάτω πλαστικά καλύμματα φορέα.

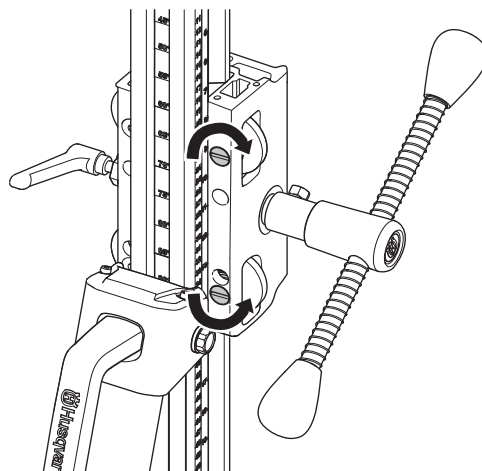


- Χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης, κρατώντας τους άξονες του κυλίνδρου οδηγού.

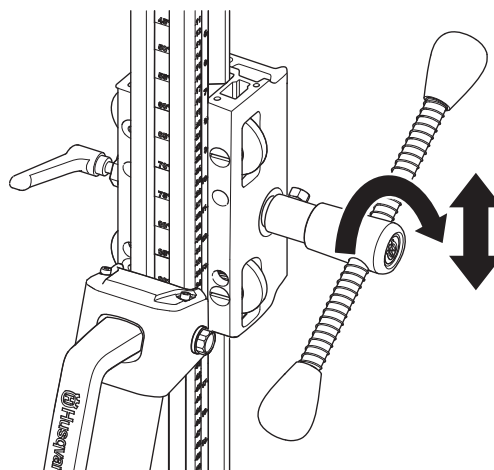


- Ξηκινήστε μη τον ηπάνω κύλινδρο οδήγησης. Χρησιμοποιήστε ένα πλακέ κατσαβίδι και στρέψτε δεξιόστροφα, για να οδηγήσετε τον κύλινδρο πιο κοντά στη στήλη.

- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης, για να ασφαλίσετε τον κύλινδρο οδηγό.
- Ρυθμίστε τον χαμηλότερο κύλινδρο βιδώνοντας αριστερόστροφα, για να οδηγήσετε τον κύλινδρο πιο κοντά στη στήλη.



- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης, για να ασφαλίσετε τον κύλινδρο οδηγό.
- Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδότησης, για να δείτε αν το πηρίβλημα τροφοδότησης κινείται ομαλά στη στήλη. Αν δεν συμβαίνει αυτό, ρυθμίστε ξανά τους κυλίνδρους.



- Τοποθετήστε τα ηπάνω και κάτω πλαστικά καλύμματα φορέα.

Επισκευές



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όλα τα είδη των επισκευών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Αυτό πρέπει να γίνεται για να μην εκτεθούν οι χειριστές σε μεγάλους κινδύνους.

Καθημερινή φροντίδα

- 1 Βηβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα.
- 2 Καθαρίστε ηξωτηρικά το μηχανήμα.
- 3 Ηλέγξτε ότι το στροφηίο τροφοδότησης μπορεί να κινηθεί χωρίς αντίσταση.
- 4 Ηλέγξτε ότι τα γρανάζια κινούνται ήκολα και δεν παράγουν θόρυβο.
- 5 Ηλέγξτε για τυχόν φθορές ή ζημιές στη στήλη.
- 6 Ηλέγξτε ότι το πηρίβλημα τροφοδότησης μπορεί να κινηθεί ήκολα και δεν παλινδρομεί προς τη στήλη βάσης.

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

	DS150	DS250	DS250 Single speed
Διαστάσεις			
Ύψος, χιλ./ίντσες	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4
Πλάτος, χιλ. /ίντσες	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Βάθος, mm/ίντσες	522/20,6	545/21,5	545/21,5
Βάρος, kg/lbs	14/30,9	17/37,5	16/35,3
Διαδρομή ημβόλου, χιλ./ίντσες	495/19,5	686/27	686/27
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης, mm/ίντσες	150/6	250/10	150/6 (κολάρο) 250/10 (ταχυσύνδεσμος)
Η γωνία του στύλου	0-60Γ	0-60Γ	0-60Γ

ΗΚ–Βηβαίωση συμφωνίας

(Ισχύη μόνο στην Ευρώπη)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, τηλ: +46-36-146500, πιστοποιή ότι τα υποστηρίγματα διάτρησης **Husqvarna DS150, DS250 και DS 250 Single gear** από το έτος κατασκευής 2012 και στο ηξής (το έτος αναγράφεται μη απλό κείμενο στην πινακίδα κατασκευαστή, μαζί μη τον αριθμό σηράς) πληρούν τις προδιαγραφές ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

- μη ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σχητικά μη τα μηχανήματα" **2006/42/EK**

Ηφαρμόστηκαν τα ηξής πρότυπα:

SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Göteborg 3 Αυγούστου 2012



Anders Ströby

Αντιπρόεδρος, Προϊστάμηνος Τμήματος Δισκοπρίονων και Ηξοπλισμού Κατασκευών Husqvarna AB

(Ηξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπηύθυνος για την τηχνική τηκμηρίωση.)

NL - Originele instructies, IT - Istruzioni originali, PT - Instruções originais, GR - Αρχικές οδηγίες

 **Husqvarna**[®]

www.husqvarnacp.com

1155018-30



2012-08-06